Extraflame®

Riscaldamento a Pellet



DE

# BENUTZERHANDBUCH PELLETÖFEN

## LUISELLA 5.0

MADE IN ITALY
design & production

004330031 - REV001

# MASKE TECHNISCHER DATEN ANWENDEN

# ACHTUNG



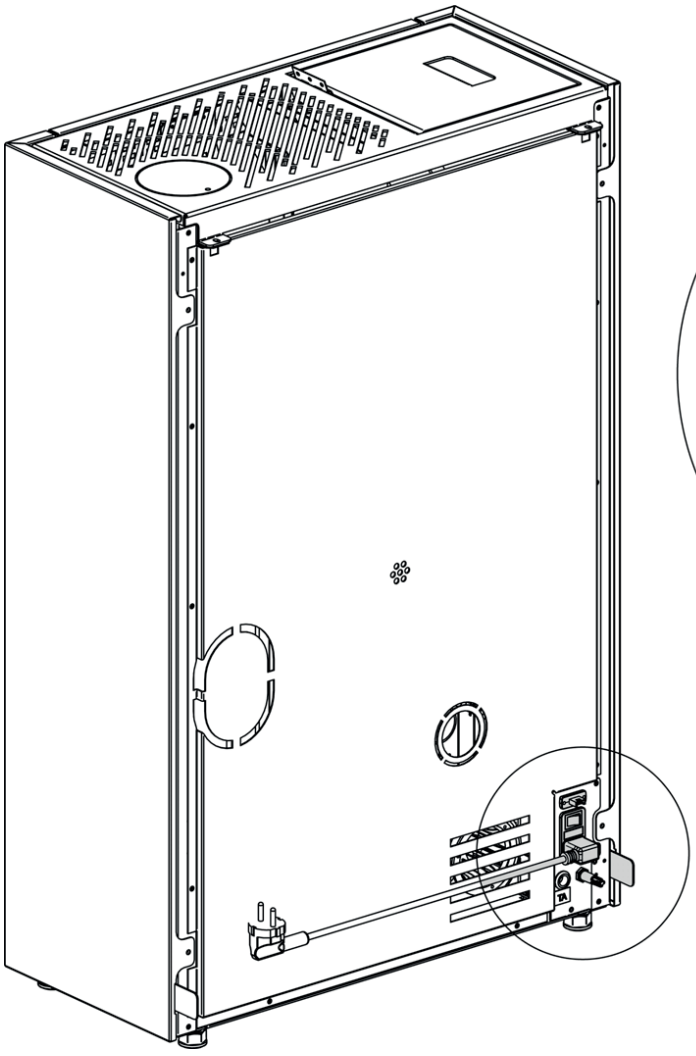

**DIE OBERFLÄCHEN KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN!**
**VERWENDEN SIE IMMER SCHUTZHANDSCHUHE!**

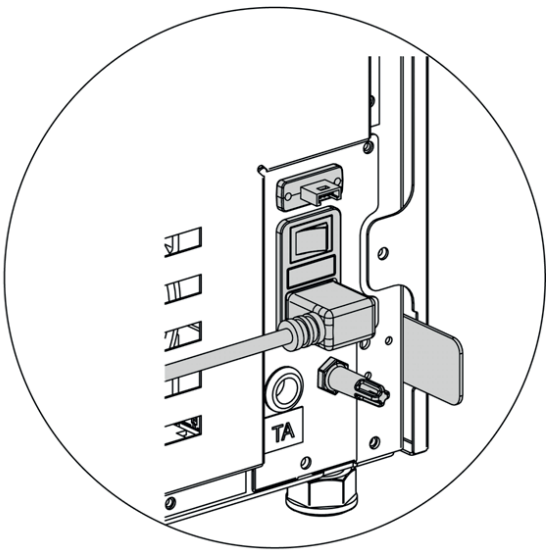
*Während der Verbrennung wird Wärmeenergie freigegeben, was zu einer bedeutenden Erhitzung der Oberflächen, von Türen, Griffen, Steuerungen, Glas, Abgasrohr und eventuell der Vorderseite des Geräts führt.*
*Vermeiden Sie den Kontakt mit diesen Elementen ohne entsprechende Schutzkleidung (Schutzhandschuhe in der Ausstattung).*
*Stellen Sie sicher, dass Kinder sich dieser Gefahren bewusst sind und halten Sie sie vom Feuerraum während seines Betriebs fern*


**DEUTSCH** ..... 5

**WARNHINWEISE** ..... 5
**SICHERHEIT** ..... 5
**FACHGERECHTE WARTUNG** ..... 7
**INSTALLATION** ..... 8
**DETAILS LUISELLA 5.0** ..... 11
ABSTANDHALTER ..... 12
SICHERUNG ..... 12
**AUFSTELLUNG DES OFENS** ..... 13
**ANMERKUNGEN FÜR EINEN KORREKTEN BETRIEB** ..... 13
**PELLET-TANK - DRUCKVERSCHLUSS.** ..... 13
**PELLETS UND PELLETZUFUHR** ..... 14
**DAS DISPLAY BESCHREIBUNG BASISSTEUERUNGEN UND SYMBOLIK** ..... 15
LEGENDE DISPLAY-IKONEN ..... 15
**ALLGEMEINES MENÜ** ..... 16
ALLGEMEINE WARNHINWEISE ..... 16
**DIE FERNBEDIENUNG** ..... 17
TYP UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN ..... 17
**EINSTELLUNGEN FÜR DIE ERSTE ZÜNDUNG** ..... 18
**DATE** (DATUM) ..... 18
**DAY** (TAG) ..... 18
**TIME** (UHRZEIT) ..... 18
**LNG** (SPRACHE) ..... 18
**C-F** (CELSIUS/FAHRENHEIT) ..... 18
**FUNKTIONSWEISE UND LOGIK** ..... 19
AIR **(LUEFTUNG)** ..... 20
EASY **(EINSTELLLUNG PELLET)** ..... 20
STAT **(ZUSTAND)** ..... 21
CRNO **(CHRONO)** ..... 21
**ABIL** (FREIGABE) ..... 21
**PRG 1-4** (PROGRAMMIERUNG 1-4) ..... 21
SET **(EINSTELLUNGEN)** ..... 24
**STBY** (STAND-BY) ..... 24
FUNKTIONSWEISE MIT ZUSÄTZLICHEM THERMOSTAT (OPTIONAL) ..... 24
**DELT** (DELTA-T) ..... 24
**CLEA** (REINIGUNG) ..... 25
**RES** (RESET) ..... 25
**EC** (EASY CONTROL) ..... 25
**ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN** ..... 26
TASTENSPERRE ..... 26
**ERSTE LADUNG** ..... 26
**VERZÖGERTES ABSCHALTEN** ..... 26
INSTALLATION EINES ZUSÄTZLICHEN THERMOSTATS ..... 26
**REINIGUNG UND WARTUNG** ..... 27
**WARTUNG** ..... 27
REGELMÄSSIGE REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER ..... 27
DETAIL BRENNSCHALE ..... 30
**ORDENTLICHE, VON GELERNTEN TECHNIKERN AUSGEFÜHRTE WARTUNG** ..... 31
AUSSERBETRIEBSETZUNG (SAISONENDE) ..... 31
**ANZEIGEN** ..... 35
**ALARME** ..... 35
**BESEITIGUNG** ..... 37
**SYMBOL EN 16510-1** ..... 38

| | |
|---|---|
| **ATTENZIONE !**<br>**DURANTE LA MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA, FARE PARTICOLARE**<br>**ATTENZIONE AI COMPONENTI IN DETTAGLIO!** | **OPGELET!**<br>**LET TIJDENS DE VERPLAATSING VAN DE MACHINE IN HET BIJZONDER OP VOOR DE ONDERDELEN IN HET DETAIL!** |
| **WARNING!**<br>**DURING THE HANDLING OF THE MACHINE, PAY ACCURATE ATTENTION TO THE COMPONENTS IN DETAIL!** | **TÄHELEPANU!**<br>**MASINA TEISALDAMISE AJAL OLGE ERITI ETTEVAATLIK ERALDATUD KOMPONENTIDEGA!** |
| **ATTENTION!**<br>**PENDANT LE DEPLACEMENT DE LA MACHINE, FAIRE TRES ATTENTION AUX COMPOSANTS EN DETAIL.** | **UWAGA !**<br>**PODCZAS PRZEMIESZCZANIA URZĄDZENIA, ZWRÓCIĆ SZCZEGÓLNĄ**<br>**UWAGĘ NA WSKAZANE KOMPONENTY!** |
| **WARNUNG!**<br>**BEI DER HANDHABUNG DER MASCHINE BEACHTEN SIE DIE KOMPONENTEN IM DETAIL!** | **UPOZORENJE!**<br>**ZA VRIJEME RUKOVANJA STROJEM, OBRATITE POSEBNU POZORNOST DETALJNO OBRATITE PAŽNJU NA KOMPONENTE!** |
| **ATENCION!**<br>**DURANTE EL DESPLAZAMIENTO DE LA MAQUINA, TENER MUCHO CUIDADO A LOS COMPONENTES EN DETALLE.**<br>**ATENÇÃO !** | **ADVARSEL!**<br>**UNDER HÅNDTERING AF MASKINEN, GØR SÆRLIGE OPMÆRKSOMHED PÅ KOMPONENTERNE I DETALJER!** |
| **DURANTE A MOVIMENTAÇÃO DA MÁQUINA, PRESTAR ESPECIAL**<br>**ATENÇÃO AOS COMPONENTES EM DETALHE!**<br>**OPGELET!** | **OPOZORILO !**<br>**PRI RAVNANJU S STROJEM BODITE POSEBNO POZORNI**<br>**POZORNOST NA KOMPONENTE DO PODROBNOSTI!** |






**HANDLE WITH CARE**

*Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für unsere Firma entschieden haben; unser Produkt ist eine ideale Heizlösung, die auf der neuesten Technologie basiert, sehr hochwertig verarbeitet ist und ein zeitloses Design aufweist, damit Sie stets in aller Sicherheit das fantastische Gefühl genießen können, das Ihnen die Wärme der Flamme geben kann.*

## WARNHINWEISE

Diese Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes: Vergewissern Sie sich, dass sie stets beim Gerät bleibt, auch im Falle einer Übereignung an einen anderen Eigentümer oder Benutzer oder des Umzugs an einen anderen Ort. Bei Beschädigung oder Verlust bitte beim Gebietskundendienst oder Ihrem Fachhändler ein weiteres Exemplar anfordern.

**Bedienungsanleitungen finden Sie ebenfalls im Internet auf der Homepage des Unternehmens.**

Dieses Produkt darf nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den es ausdrücklich gebaut wurde. Jegliche vertragliche oder außervertragliche Haftung des Herstellers ist ausgeschlossen, wenn aufgrund von Fehlern bei der Installation, Regulierung und Wartung oder unsachgemäßer Verwendung Schäden an Personen, Tieren oder Dingen hervorgerufen werden.

**Die Installation muss durch autorisiertes und zugelassenes Personal durchgeführt werden, das die volle Verantwortung für die endgültige Installation und den sich daraus ergebenden Betrieb des installierten Produkts übernimmt. Beachtet werden müssen auch sämtliche Gesetze und Vorschriften, die auf Landes-, Regional-, Provinz- und Gemeindeebene in dem Land gelten, in dem das Gerät installiert wird, sowie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.**

**Die Verwendung des Geräts muss in Übereinstimmung mit allen lokalen, regionalen, nationalen und europäischen Vorschriften erfolgen.**

**Es besteht keinerlei Haftung seitens des Herstellers im Fall einer Nichteinhaltung dieser Vorsichtsmaßnahmen.**

Nach dem Entfernen der Verpackung prüfen, ob der Inhalt unversehrt und komplett ist. Sollten Unregelmäßigkeiten bestehen, wenden Sie sich umgehend an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Alle elektrischen Komponenten, die am Ofen vorhanden sind und dessen korrekte Funktion gewährleisten, dürfen ausschließlich gegen Originalersatzteile und nur durch einen autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

## SICHERHEIT

- **DAS GERÄT DARF VON KINDERN AB 8 JAHREN UND VON PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER BEI MANGELNDER ERFAHRUNG ODER NOTWENDIGER KENNTNIS BENUTZT WERDEN, SOFERN SIE ÜBERWACHT WERDEN ODER ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DES**

SICHEREN GEBRAUCHS DES GERÄTS ERHIELTEN UND SICH DER DAMIT VERBUNDENEN GEFAHREN BEWUSST SIND.

- DER GEBRAUCH DIESES WÄRMERZEUGERS DURCH PERSONEN (KINDER EINGESCHLOSSEN) MIT EINGESCHRÄNKTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER PSYCHISCHEN FÄHIGKEITEN IST VERBOTEN UNTERSAGT, ES SEI DENN, SIE WERDEN BEIM GEBRAUCH DES GERÄTES ZUR IHRER EIGENEN SICHERHEIT VON EINER VERANTWORTLICHEN PERSON ÜBERWACHT UND ANGEWIESEN.
- DIE REINIGUNG UND WARTUNG, DESSEN AUSFÜHRUNG DEM BENUTZER UNTERLIEGT, DARF NICHT VON KINDERN OHNE AUFSICHT DURCHGEFÜHRT WERDEN.
- KINDER MÜSSEN BEAUFSICHTIGT WERDEN, DAMIT SIE NICHT MIT DEM GERÄT ODER DER FERNBEDIENUNG SPIELEN.
- DEN WÄRMERZEUGER NICHT BARFUSS ODER MIT NASSEN ODER BZW. FEUCHTEN KÖRPERTEILEN BERÜHREN.
- ES IST VERBOTEN, ÄNDERUNGEN AM GERÄT VORZUNEHMEN.
- NICHT AN DEN ELEKTRISCHEN LEITUNGEN, DIE AUS DEM PRODUKT KOMMEN, ZIEHEN, DIESE ENTFERNEN ODER VERDREHEN, AUCH WENN DIESER VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT WURDE.
- DAS VERSORGUNGSKABEL SOLLTE SO VERLEGT WERDEN, DASS ES NICHT MIT DEN HEISSEN TEILEN DES GERÄTS IN BERÜH-RUNG KOMMT.
- DER NETZSTECKER MUSS AUCH NACH DER INSTALLATION UNGEHINDERT ZUGÄNGLICH SEIN.
- VERMEIDEN SIE ES, EVENTUELL VORHANDENE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN ZUM RAUM, IN WELCHEM DAS GERÄT INSTALLIERT IST, ABZUDECKEN ODER DEREN GRÖSSE ZU VERKLEINERN.
- DIE BRENNRAUMTÜR MUSS WÄHREND DES BETRIEBS IMMER GESCHLOSSEN SEIN UND DARF NUR ZUM NACHLEGEN VON BRENNSTOFF, ZUR ZÜNDUNG UND ZUR REINIGUNG GEÖFFNET WERDEN.
- WÄHREND DES NORMALEN BETRIEBS DES PRODUKTES MUSS DIE FEUERRAUMTÜR STETS GESCHLOSSEN WÄHREND DES BETRIEBS WERDEN DIE AUSSENFLÄCHEN DES GERÄTS HEISS, DAHER RATEN WIR ZUR VORSICHT.
- KONTROLLIEREN SIE VOR DEM EINSCHALTEN NACH EINER LÄNGEREN STILLSTANDSPHASE, OB VERSTOPFUNGEN VORLIEGEN.
- DER GENERATOR IST SO KONZIPIERT, DASS ER SICH UNTER BESONDEREN BETRIEBSBEDINGUNGEN SELBST REGELT.
- DER WÄRMERZEUGER WURDE SO KONZIPIERT, DASS ER UNTER JEGLICHEN (AUCH KRITISCHEN) KLIMATISCHEN BEDINGUNGEN FUNKTIONIERT. IM FALL VON SPEZIELL UNGÜNSTIGEN WITTERUNGSVERHÄLTNISSEN (STARKER WIND, FROST) KÖNNTEN SICHER-HEITSEINRICHTUNGEN GREIFEN, DIE DEN WÄRMERZEUGER ABSCHALTEN. WENN DIES EINTRITT, WENDEN SIE SICH AN DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST ODER IHREN FACHHÄNDLER. UND SETZEN SIE KEINESFALLS DIE

**SICHERHEITSVORRICHTUNGEN AUSSER KRAFT!**

- **IM FALL EINES SCHORNSTEINBRANDES RUFEN SIE SOFORT DIE FEUERWEHR UND IHREN ZUSTÄNDIGEN BEZIRKSSCHORNSTEIN-FEGERMEISTER. VERHINDERN SIE, WENN MÖGLICH, BIS ZUM EINTREFFEN DER FEUERWEHR EIN AUSBREITEN DES BRANDES AUF AN DEN SCHORNSTEIN ANGRENZENDE BRENNBARE BAUTEILE WIE BEISPIELSWEISE MOBILAR, HOLZBAUTEILE WIE HOLZBALKEN, HOLZDECKE ODER BODEN SOWIE TEPPICHE, KABEL ETC.ETC.**
- **DER WÄRMERZEUGER DARF NICHT ZUR ABFALLVERBRENNUNG BENUTZT WERDEN.**
- **VERWENDEN SIE NIEMALS BENZIN, KEROSIN, FEUERZEUGBENZIN, ÄTHYLALKOHOL ODER ÄHNLICHE FLÜSSIGKEITEN, UM DEN GENERATOR ZU STARTEN ODER „WIEDER ZU ZÜNDEN".**
- **BEIM EINFÜLLEN DEN PELLETVERPACKUNGSSACK NICHT MIT DEM PRODUKT IN KONTAKT KOMMEN LASSEN.**
- **DIE OFENKERAMIK WERDEN WIRD HANDWERKLICH HERGESTELLT UND KANN SOMIT FEINE EINSTICHE,HAARLINIEN UND FARBLICHE UNGLEICHMÄSSIGKEITEN AUFWEISEN. DIESE EIGENSCHAFTEN SIND ZEUGNIS IHRES HOCHWERTIGEN CHARAKTERS. GLASUR UND OFENKERAMIK HABEN UNTERSCHIEDLICHE AUSDEHNUNGSKOEFFIZIENTEN, DADURCH ENTSTEHEN FEINSTE RISSE (HAARLINIEN), DIE IHRE TATSÄCHLICHE ECHTHEIT BEWEISEN. ZUR REINIGUNG DER OFENKERAMIK SOLLTE EIN WEICHES, TROCKENES TUCH VERWENDET WERDEN; BEI VERWENDUNG VON REINIGERN ODER FLÜSSIGKEITEN WÜRDEN DIESE IN DIE HAARRISSE EINDRINGEN UND DIESE HERVORTRETEN LASSEN.**
- **DA DAS PRODUKT SELBSSTÄNDIG ÜBER THERMOSTAT MIT ZEITSCHALTUHR ODER MIT FERNBEDIENUNG DURCH DIE BETREFFENDEN ANWENDUNGEN ZÜNDEN KANN, IST ES STRENG VERBOTEN, JEGLICHEN BRENNBAREN GEGENSTAND INNERHALB DER IN DEM ETIKETT MIT DEN TECHNISCHEN DATEN ANGEGEBENEN SICHERHEITSABSTÄNDEN ZU LASSEN.**
- **DIE INNEREN TEILE DER BRENNKAMMER KÖNNEN EINEM ÄSTHETISCHEN VERSCHLEISS UNTERLIEGEN, DER JEDOCH DIE FUNKTIONALITÄT NICHT BEEINTRÄCHTIGT.**

## FACHGERECHTE WARTUNG

Unter fachgerechter Wartung sind Tätigkeiten zu verstehen, die das Ziel haben, den normalen Verschleiß in Grenzen zu halten, sowie eventuellen Störfällen vorsorglich zu begegnen, welche ein umgehendes Eingreifen erforderlich machen. Bei der fachgerechten Wartung werden jedoch der Aufbau der Anlage, an der eingegrif-fen wird, oder ihre Nutzungsbestimmung nach den Vorschriften der geltenden technischen Bestimmungen und gemäß Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Herstellers nicht verändert.

# INSTALLATION

## ALLGEMEINES

Die Auflageflächen bzw. Abstützpunkte müssen eine für das Gesamtgewicht des Geräts, des Zubehörs und seiner Verkleidungselemente ausreichende Tragfähigkeit aufweisen.Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Generator waagerecht aufgestellt werden.
Der Rauchabzug und die hydraulischen Anschlüsse müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden, das eine Konformitätserklärung für die Installation gemäß den nationalen Normen ausstellen muss.
**Der Installateur muss dem Eigentümer oder seinem Vertreter die Konformitätserklärung der Anlage gemäß den geltenden Rechtsvorschriften aushändigen, zusammen mit:**

1) die Betriebs- und Wartungsanleitung des Geräts und der Bauteile der Anlage (wie zum Beispiel Rauchgaskanäle, Schornstein usw.);
2) Lichtpause oder Fotografie der Abgasanlagen-Plakette;
3) Anlagebuch ("libretto d'impianto", wenn vorgesehen).

*Der Installateur muss sich für die Übergabe der Dokumentation eine Quittung ausstellen lassen und diese zusammen mit einer Kopie der technischen Dokumentation der ausgeführten Installation aufbewahren.*
Bei der Installation in Mehrparteienhäusern ist die vorherige Beratung durch den Verwalter einzuholen.
Gegebenenfalls muss nach der Installation eine Abgasuntersuchung durchgeführt werden.Gegebenenfalls ist die Probenahmestelle zu versiegeln.

**KOMPATIBILITÄT**
Die Installation in Räumen mit Brandgefahr ist verboten.Die Installation in Räumen, in denen die folgenden Fälle auftreten, ist ebenfalls untersagt:

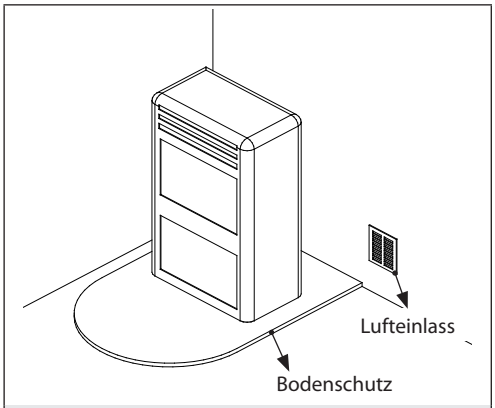
1. in denen Geräte für flüssige Brennstoffe im Dauer- oder Aussetzbetrieb betrieben werden, die die Verbrennungsluft aus dem Raum entnehmen, in dem sie installiert sind.
2. in denen Gas-Geräte vom Typ B für die Raumheizung mit oder ohne Trinkwassererheizung betrieben werden, sowie in daran angrenzenden oder mit diesen verbundenen Räumen.
3. in denen der vor Ort gemessene Unterdruck zwischen Außen- und Innenraum größer als 4 Pa ist.

Hinweis:Dichte Geräte können auch in den unter den Nummern 1, 2 und 3 dieses Absatzes genannten Fällen installiert werden.

**INSTALLATIONEN IN BÄDERN, SCHLAFRÄUMEN UND EINZIMMERWOHNUNGEN**
In Bädern, Schlafräumen und Einzimmerwohnungen ist ausschließlich die raumluftunabhängige Installation bzw. die Installation von Geräten mit geschlossenem Feuerraum und kanalisierter Verbrennungsluftzuführung von außen zulässig.

## MINDESTABSTÄNDE VON BRENNBAREN MATERIALIEN

Die Installation in der Nähe von brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien ist zulässig, **sofern geeignete Sicherheitsabstände bestehen, wie in der CEMI (Information CE-Kennzeichnung), der Leistungserklärung (DoP) und dem Etikett zu Beginn des Handbuchs (S.2) angegeben**.
Es wird empfohlen, die Seiten- und Rückwände sowie die Bodenstütze aus nicht brennbarem Material herzustellen.
Wenn der Boden aus brennbarem Material besteht, wird empfohlen, einen Schutz aus nicht brennbarem Material zu verwenden, der den Bereich unter dem Gerät bedecken und sich an der Vorderseite bis zu dem als $d_F$ angegebenen Abstand erstrecken muss.
Im Falle eine Installation in der Nähe von nicht brennbaren Materialien ist es erforderlich, mindestens einen als $d_{non}$ angegebenen seitlichen und hinteren Abstand einzuhalten.
Bei Produkten mit rückseitigen Abstandshaltern ist ein wandbündiger Einbau nur auf der Rückseite zulässig.




Es ist erforderlich, auch alle nationalen, regionalen, städtischen und Landesgesetze des Landes, in dem das Gerät installiert ist, sowie die in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen zu beachten.

## WARTUNGSVORKEHRUNGEN

Für die Wartung des Produkts könnte es notwendig sein, das Produkt von den angrenzenden Wänden zu entfernen.Dieser Vorgang muss von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden, um die Abluftkanäle des Verbrennungsprodukts und den anschließenden Anschluss zu trennen.Für die an die Hydraulikanlage verbundenen Generatoren muss eine solche Verbindung zwischen der Anlage selbst und dem Produkt erstellt werden, dass es während der vom zugelassenen Techniker ausgeführten Wartung möglich ist, den Generator um mindestens 1 Meter von den angrenzenden Wänden zu entfernen

## INSTALLATION DER EINSÄTZE

Im Falle der Installation von Einsätzen muss der Zugang zu den internen Teilen des Geräts verhindert sein und es darf nicht möglich sein, auf die unter Spannung stehenden Teile zuzugreifen.
Eventuelle Verkabelungen, wie zum Beispiel Versorgungskabel oder Raumtemperatursonden müssen so positioniert sein, dass sie während der Bewegung des Einsatzes nicht beschädigt werden oder mit heißen Teilen in Kontakt kommen.Im Falle der Installation eines Hohlraums aus brennbarem Material wird empfohlen, alle von den Installationsvorschriften vorgegebenen Sicherheitsvorkehrungen zu treffen

## BELÜFTUNG DER INSTALLATIONSRÄUME

Die Lüftung im Falle von nicht hermetischem Generator und/oder nicht hermetischer Installation muss unter Beachtung des unten angegebenen Mindestbereichs erstellt werden (unter Berücksichtigung des größten Werts unter den angegebenen):

| Gerätekategorie | Bezugsnorm | Prozentanteil des freien Öffnungsquerschnitts hinsichtlich des Rauchgasauslassquerschnitts des Geräts | Freier Mindestöffnungswert der Belüftungsleitung |
|---|---|---|---|
| Pelletöfen | EN 16510-1 ; EN 16510-2-6 | - | 80cm² |
| Heizkessel | EN 303-5 | 50 % | 100cm² |

**Unter allen Bedingungen, einschließlich des Vorhandenseins von Dunstabzugshauben und/oder kontrollierten Zwangslüftungssystemen, muss der Druckunterschied zwischen dem Raum, in dem der Ofen installiert ist, und dem Freien stets ≥ -4 Pa betragen (z. B. ist -3 Pa ein akzeptabler Wert)**

Die Luftzuleitungen müssen folgende Anforderungen erfüllen:
- sie müssen durch Roste, Metallgitter usw. geschützt sein, ohne dass dadurch der freie Lüftungsquerschnitt reduziert wird;
- sie müssen so ausgeführt sein, dass die Wartungsarbeiten möglich sind;
- sie müssen so angeordnet sein, dass sie nicht verschlossen werden können;

Die Zufuhr sauberer, unbelasteter Luft kann auch aus einem an den Aufstellungsraum angrenzenden Raum erfolgen (indirekte Lüftung), sofern dieser Luftfluss ungehindert durch permanente Öffnungen ins Freie strömen kann.
Der angrenzende Raum darf nicht als Garage oder Lager für brennbare Stoffe benutzt werden, noch für Tätigkeiten, die Brandgefahr mit sich bringen, oder als Bad, Schlafzimmer oder Gemeinschaftsraum des Gebäudes.

## RAUCHABZUG

Der Wärmegenerator arbeitet unter Vakuum und ist mit einem Abluftventilator für den Rauchabzug ausgestattet.Das Abgassystem muss speziell für den Wärmegenerator ausgelegt sein; Abzüge in einem gemeinsamen Schornstein mit anderen Geräten sind nicht zulässig.

Die Komponenten des Rauchabzugssystems für Verbrennungsprodukte müssen entsprechend den geltenden und in Abhängigkeit von den spezifischen Gegebenheiten des Aufstellungsortes ausgewählt und dimensioniert werden.
Es werden folgende Kontrollen empfohlen:

- Das Schornsteinsystem muss gemäß den folgenden technischen Normen beurteilt werden (sofern anwendbar):EN 15287-1, EN 15287-2, EN 13063-1, EN 13063-2, EN 1457, EN 1806, EN 1856-1, EN 1856-2 und EN 13384-1;
- Das ordnungsgemäße Funktionieren des Schornsteinsystems muss gemäß EN 13384-2 in Abhängigkeit von den spezifischen Gegebenheiten des Aufstellungsortes überprüft werden;
- Bei der Installation von hermetischen Geräten müssen auch EN 13063-3 und EN 14989-2 berücksichtigt werden;
- Wenn die Dimensionierung einen Betrieb unter feuchten Bedingungen vorsieht, muss ein geeignetes Kondensatsammelsystem und eine mögliche Siphonentwässerung vorgesehen werden.
- Die Länge des horizontalen Abschnitts muss minimal ausfallen und darf auf keinen Fall mehr als 2 Meter betragen, mit einer Mindestneigung von 3 % nach oben
- Die Anzahl an Richtungswechseln, einschließlich dessen, der durch den Einsatz des T-Stücks entsteht, darf höchstens 4 betragen.
- Am Fuß des vertikalen Abschnitts muss ein T-Anschluss mit Kondensatsammelkappe vorhanden sein.
- Der vertikale Kanal kann sich innerhalb oder außerhalb des Gebäudes befinden.Wenn der Rauchgaskanal in ein bestehendes Rauchabzugsrohr eingesetzt wird, muss dieses für feste Brennstoffe zertifiziert sein.
- Befindet sich der Rauchgaskanal außerhalb des Gebäudes, muss er immer isoliert sein.
- Die Rauchgaskanal muss mit mindestens einer verschlossenen Öffnung für eventuelle Rauchproben ausgestattet sein.
- Alle Abschnitte der Rauchgasleitung müssen geprüft werden können.
- Es müssen Inspektionsöffnungen für die Reinigung vorhanden sein.

Bei der Verwendung von Metallkanälen sind die folgenden Anforderungen zu beachten (EN 1856-1 und EN1856-2):

- Schornstein - Temperaturklasse, (wie im technischen Datenblatt angegeben) beständig gegen Rußbrand
- Rauchkanal - Temperaturklasse, mindestens T250 , Druckklasse, P1 (nicht im Datenblatt aufgeführt)

**SCHORNSTEINKÖPFE**

Schornsteinköpfe müssen folgende Anforderungen erfüllen:
- Nutzbarer Auslassquerschnitt mindestens doppelt so groß wie der des Schornsteins/Rohreinzug-Systems, auf dem er aufgebaut ist;
- ihre Form muss das Eindringen von Regen und Schnee in den Schornstein bzw. das Rohreinzug-System verhindern;
- sie müssen so konstruiert sein, dass auch bei Wind aus allen Richtungen und mit beliebiger Neigung in jedem Fall die Abführung der Verbrennungsprodukte gewährleistet ist;

## RAUCHABZUGSROHR GEMEINSAMER NUTZUNG

Auf dem technischen EG-Datenblatt prüfen, ob das Produkt für die Installation in Rauchabzugsrohr gemeinsamer Nutzung (d.h. mit mehrfachem Anschluss) geeignet ist.

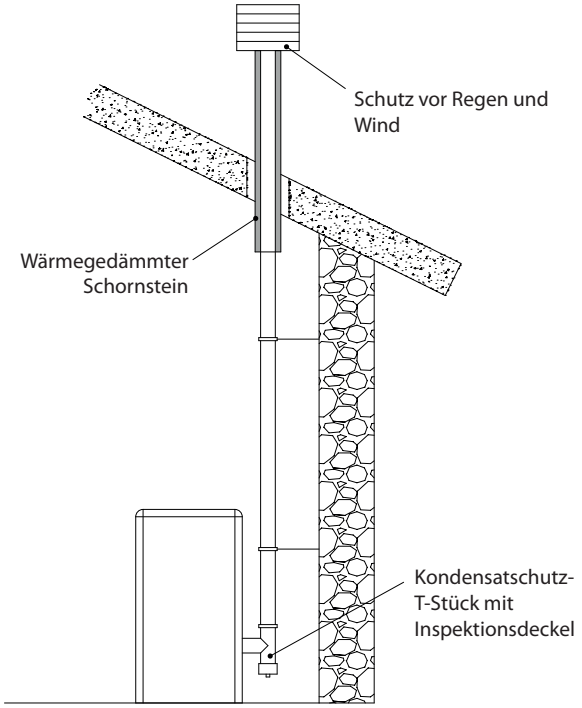
Die geeigneten Vorrichtungen können in gemeinsam genutzten Rauchgassystemen installiert werden, falls:

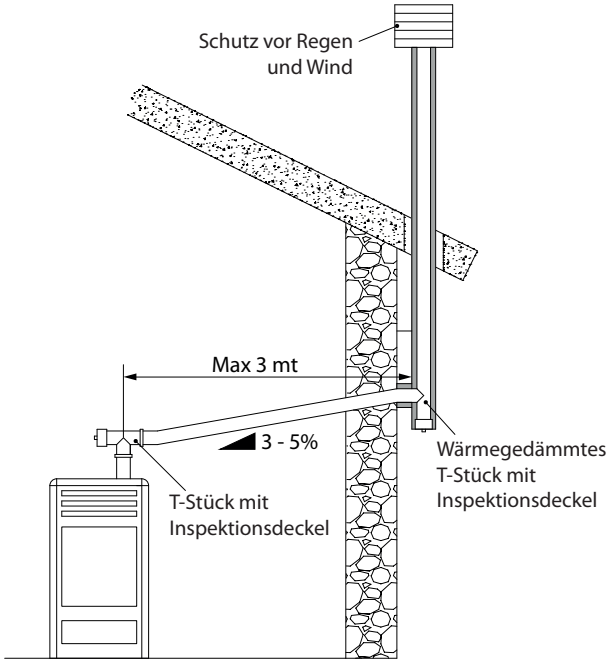
- die Installation in Rauchabzugsrohr gemeinsamer Nutzung (d.h. mit mehrfachem Anschluss) am Installationsort zugelassen ist;
- die Anforderungen der nationalen und regionalen Vorschriften strikt eingehalten werden [für DEUTSCHLAND zum Beispiel DIN EN 13384-2, DIN V 18160-1, DIN 18896 und MFeuV-2007 (Muster-Feuerungsverordnung)];
- der Installateur oder der Bezirksschornsteinfeger die Installationsbedingungen kontrolliert und genehmigt hat.

Man erinnert zudem an die folgenden Anweisungen, die vom Endbenutzer strikt beachtet werden müssen:

- Das Gerät kann nur mit geschlossenen Türen betrieben werden.
- Die Türen und alle Einstellungsvorrichtungen des Geräts müssen geschlossen bleiben, wenn das Gerät sich nicht in Betrieb befindet (ohne Reinigungs- und Wartungsvorgänge).

**BEISPIELE FÜR DEN RICHTIGEN SCHORNSTEINANSCHLUSS**

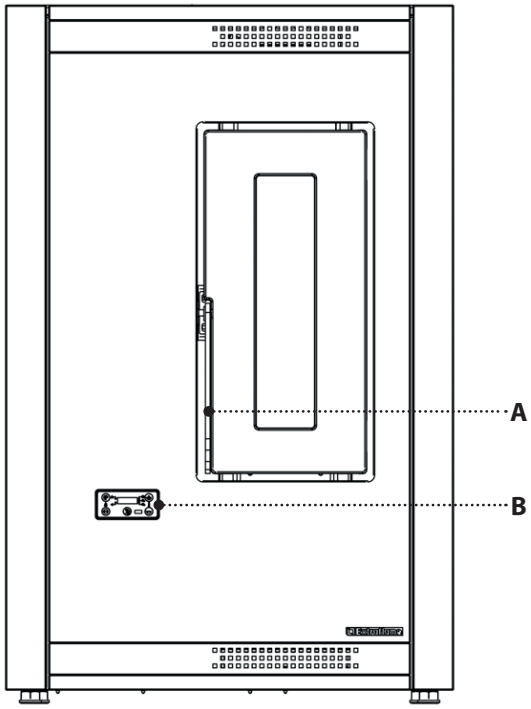


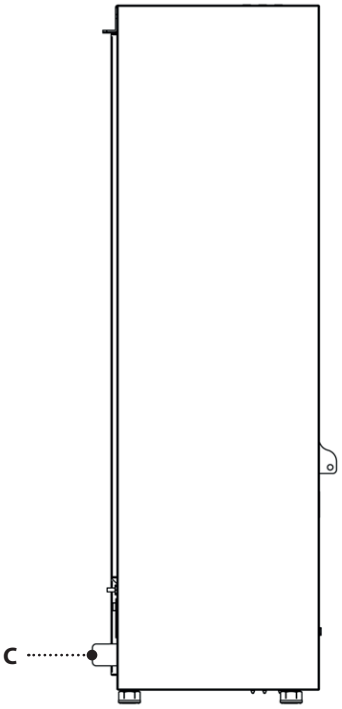



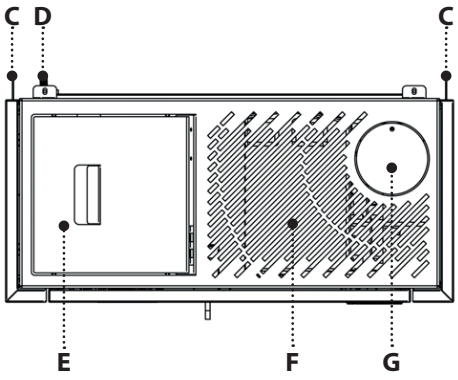

## ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

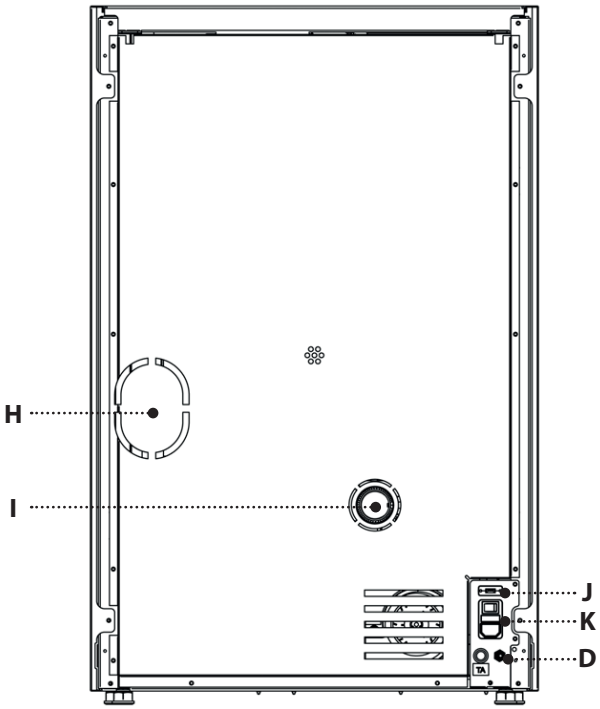
Der Generator ist mit einem Stromversorgungskabel ausgestattet, das an eine Steckdose mit 230 V und 50 Hz angeschlossen wird, eventuell mit einem Schutzschalter.Die Stromsteckdose muss leicht zugänglich sein.
Die Elektroinstallation muss den Normen entsprechen; insbesondere ist die Wirksamkeit des Erdungskreises zu überprüfen.Eine unzureichende Erdung der Anlage kann zu Fehlfunktionen führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich ist.
Schwankungen in der Stromversorgung von mehr als 10% können zu Funktionsstörungen des Geräts führen.

# DETAILS LUISELLA 5.0



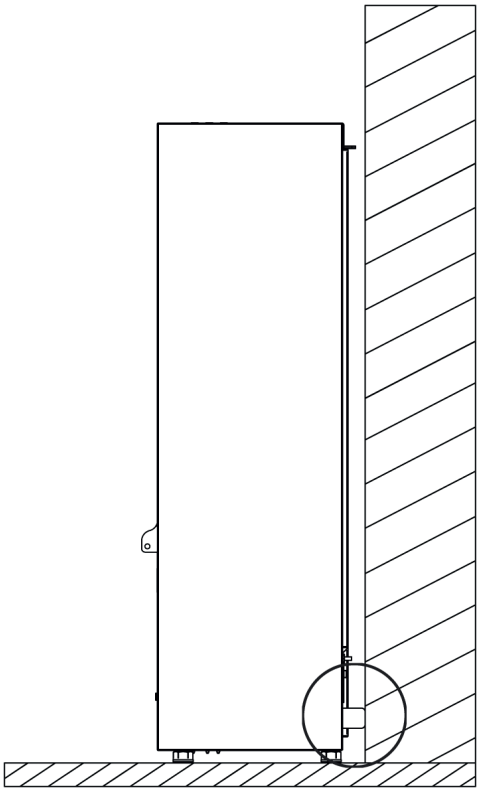



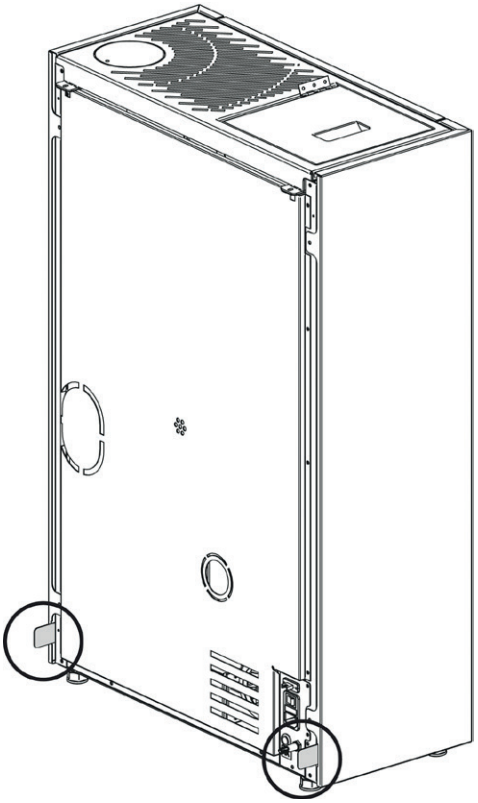




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **A** | Zugang Brennkammer | **E** | Pellet-Tank Druckverschluss | **I** | Einlass Verbrennungsluft |
| **B** | Display | **F** | Auslass Raumluft | **j** | Serialeingang |
| **C** | Abstandhalter | **G** | Oberer Rauchauslass | **K** | On/Off |
| **D** | Raumtemperatursonde | **H** | Hinterer Rauchauslass | | Sicherung |
| | | | | | Versorgung 230V |

## ABSTANDHALTER

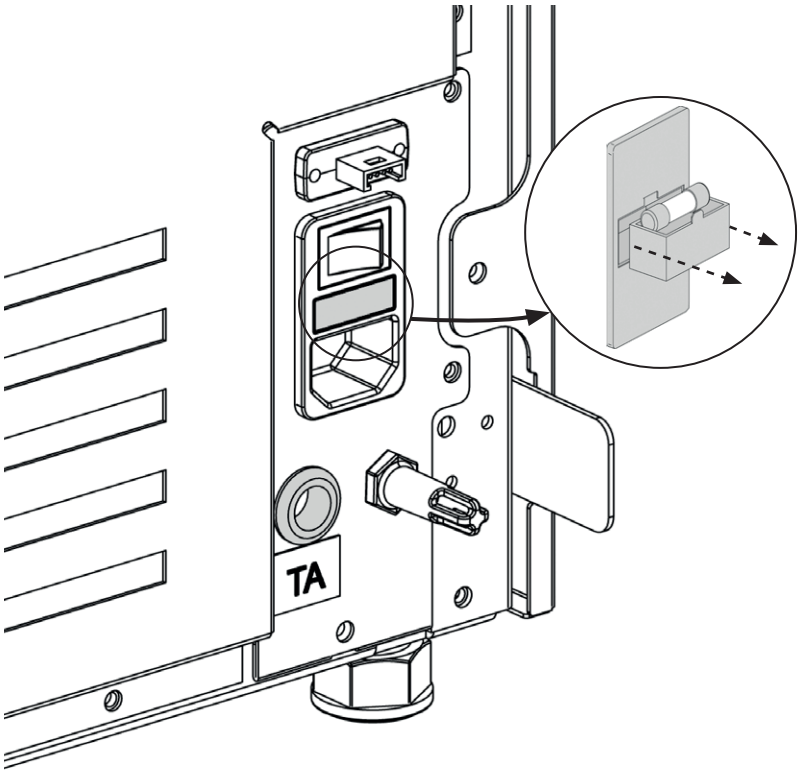
Auf der Hinterseite der Maschine sind 2 Abstandhalter vorhanden, die den Mindestabstand, der von jeglicher Anlegefläche gehalten werden muss, bestimmen. Die Abstandhalter dürfen nicht entfernt werden.





## SICHERUNG

Im Falle einer fehlenden Versorgung des Ofens wird empfohlen, den Zustand der Sicherung von einem zugelassenen Techniker prüfen zu lassen.



# AUFSTELLUNG DES OFENS

Für den einwandfreien Betrieb des Produkts sollte es mit Hilfe einer Wasserwaage vollkommen waagerecht ausgerichtet werden.

# ANMERKUNGEN FÜR EINEN KORREKTEN BETRIEB

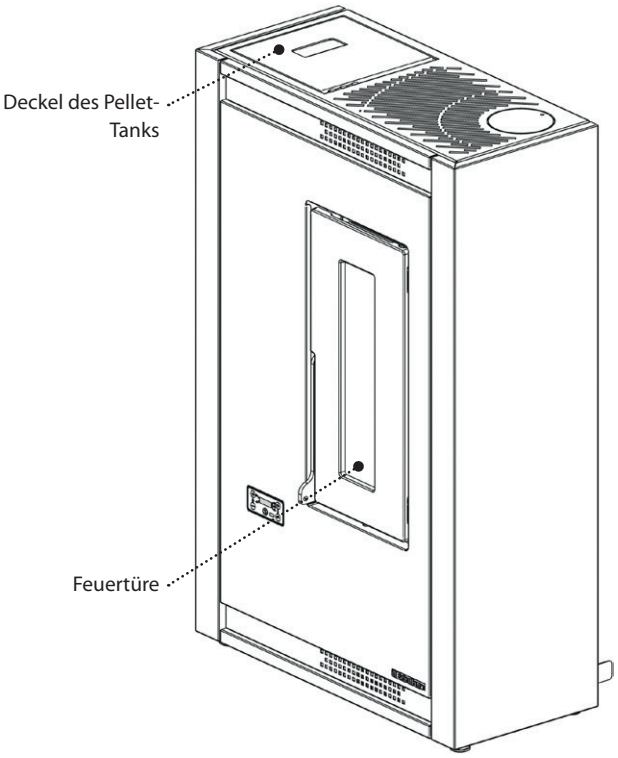
Für eine korrekte Funktionsweise des Ofens ist es notwendig, die folgenden Anweisungen zu beachten.

Sowohl während des Betriebs des Ofens als auch wenn er nicht benutzt wird, müssen alle Gerätetüren (Pelletbehälter, Feuerraumtür, Aschenkasten) immer geschlossen bleiben. Die Gerätetüren sollen nur für die Zeit geöffnet werden, die für die Pelletzufuhr und die Wartung erforderlich ist.
Die Nichtbeachtung einer der oben beschriebenen Hinweise bewirkt während des Betriebs die folgende Visualisierung auf dem Display:

"TÜR-PELLETBEHÄLTER SCHLIESSEN"

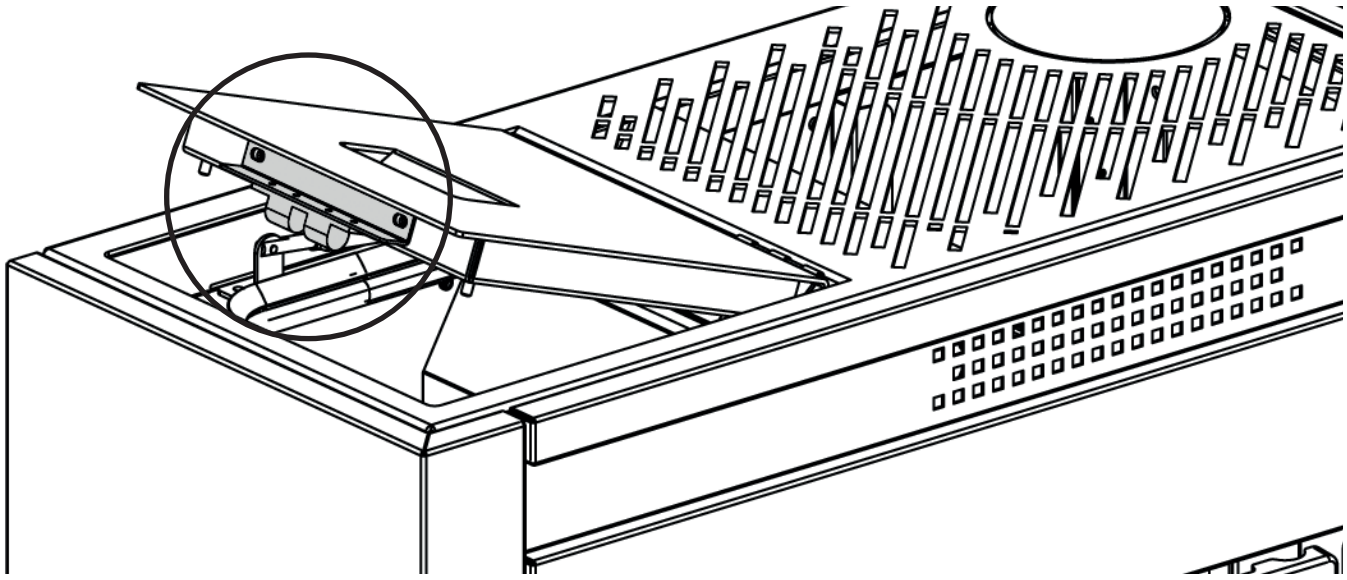
Diese Signalisierung zeigt an, dass man 60 Sekunden zur Verfügung hat, um die Klappe/Türe und den Deckel der Pellets zu schließen.

Nach Ablauf der 60 Sekunden bringt sich der Ofen während der Phase der Zündung in den Alarm "UNTERDRUCK-ALARM" ,hingegen bringt er sich während des Normalbetriebs in "ABWARTEN ABKÜHLUNG" , um dann automatisch erneut zu starten, wenn die Bedingungen erfüllt sind (kalter Ofen, usw.).




# PELLET-TANK - DRUCKVERSCHLUSS.

Während des Betriebs des Ofens muss der Deckel des Pelletbehälters immer geschlossen bleiben.



**ES WIRD EMPFOHLEN, DEN SACK NICHT DIREKT AUF DEN OFEN ZU STELLEN, UM DEN TANK ZU LADEN!**
**VERWENDEN SIE IMMER EIN SCHÖPFFASS, UM DEN TANK ZU LADEN; NICHT AN DER TANKDICHTUNG REIBEN ODER GEWICHTE AUF SIE STELLEN.HALTEN SIE DIE AUFLAGEFLÄCHE DER DICHTUNG DES TANKDECKELS IMMER SAUBER. DIE DICHTUNG ÖFTERS ÜBERPRÜFEN. IM FALL EINER ABNUTZUNG DEN FÜR IHR GEBIET AUTORISIERTEN TECHNIKER KONTAKTIEREN.**

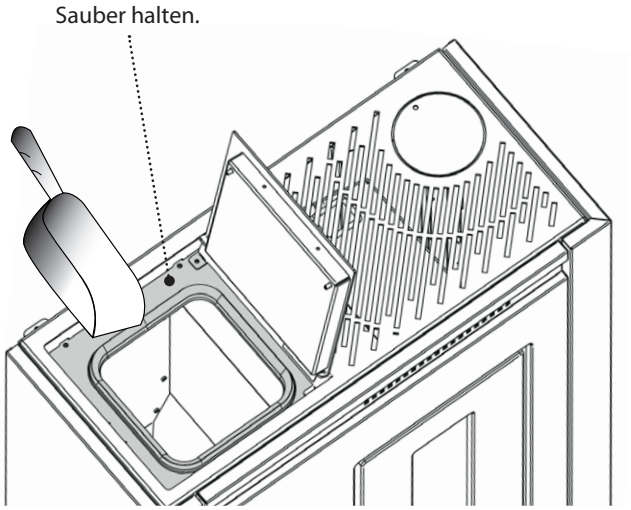
# PELLETS UND PELLETZUFUHR

Die Pellets werden hergestellt, indem Sägemehl oder reine Holzabfälle (ohne Lackierung) aus Sägewerken, Tischlereien und anderen Holzverarbeitungsbetrieben unter sehr hohem Druck gepresst werden.
Diese Art von Brennstoff ist völlig umweltfreundlich, da keinerlei Klebstoff verwendet wird, um ihn zusammenzuhalten. Der dauerhafte Zusammenhalt der Pellets wird durch eine natürliche, im Holz enthaltene Substanz gewährleistet: Lignin.
Pellets sind nicht nur ein umweltfreundlicher Brennstoff, da die Holzrückstände maximal genutzt werden, sondern weisen auch technische Vorteile auf. Während Holz eine Heizleistung von 4,4 kWh/kg aufweist (mit 15% Feuchtigkeit, also nach ca. 18 Monaten Ablagerung), beträgt die der Pellets 5 kWh/kg.
Die Dichte der Pellets beträgt 650 kg/m$^3$, der Wassergehalt beträgt 8% ihres Gewichts. Aus diesem Grund müssen die Pellets nicht abgelagert werden, um eine angemessene Heizleistung zu erzielen.

Die verwendeten Pellets müssen nach der ISO-Norm **17225-2** (**ENplus-A1, DIN Plus** oder **NF 444** der Kategorie „NF Hochwertiger Holzpellet-Biobrennmaterial“) mit der Klasse **A1** zertifiziert sein.

**UNI EN 303-5** mit folgenden Eigenschaften: Wassergehalt ≤ 12%, Aschegehalt ≤ 0,5% und unterer Heizwert >17 MJ/kg (im Falle von Kesseln).

Der Hersteller empfiehlt bei seinen Produkten immer Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm zu verwenden.



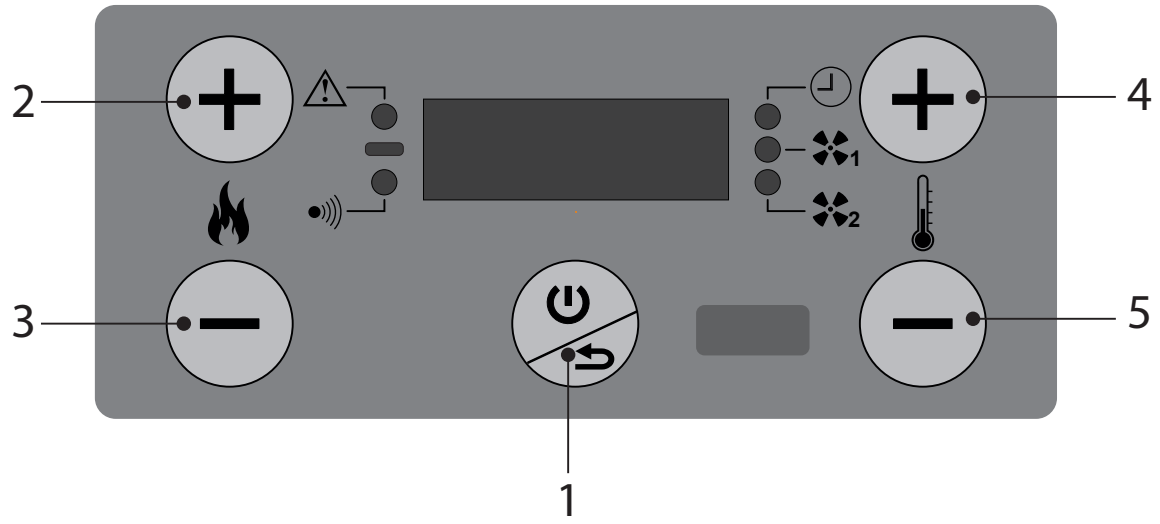

### LAGERUNG DER PELLETS

Um eine reibungslose Verbrennung zu gewährleisten, müssen die Pellets an einem trockenen Ort gelagert werden.
Öffnen Sie den Tankdeckel und füllen Sie die Pellets mithilfe einer Schütte ein.

**DIE VERWENDUNG MINDERWERTIGER PELLETS ODER IRGENDWELCHEN ANDEREN MATERIALS SCHÄDIGT DIE FUNKTIONEN IHRES GENERATORS UND KANN ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE UND DAMIT DER HAFTUNG DES HERSTELLERS FÜHREN.**

# DAS DISPLAY BESCHREIBUNG BASISSTEUERUNGEN UND SYMBOLIK

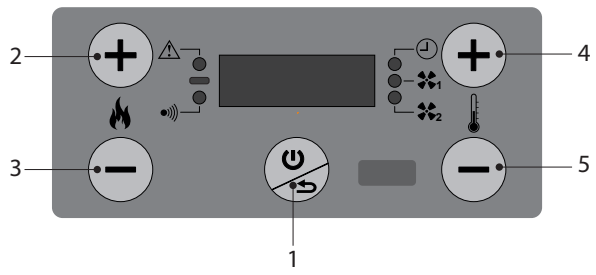
| | |
|---|---|
| **1** | TASTE ON/OFF |
| **2** | ERHÖHUNG SET LEISTUNG |
| **3** | VERMINDERUNG SET LEISTUNG |
| **4** | ERHÖHUNG SET RAUMTEMP |
| **5** | VERMINDERUNG SET RAUMTEMP |




## LEGENDE DISPLAY-IKONEN

| | |
|---|---|
|  | Zeigt das Vorliegen eines Alarms an.<br>Eingeschaltet: Zeigt das Vorliegen eines Alarms an<br>Ausgeschaltet: Zeigt die Abwesenheit von Alarmen an<br>Blinkend: Türe Feuerraum oder Pelletbehälter offen |
|  | Gibt den Zustand des Set Temperatur an.<br>Led eingeschaltet: Der Ofen erreicht gerade die eingestellte Temperatur. (Raumtemperatur noch niedriger als die eingestellte Temperatur)<br>Led ausgeschaltet: Der Ofen hat die eingestellte Temperatur erreicht. |
|  | Zeigt die Kommunikation über Fernbedienung an<br>Led eingeschaltet: Kommunikation von der Multifunktionsfernbedienung empfangen |
|  | Zeigt die Funktion der wöchentlichen Programmierung an<br>Kontrolllampe eingeschaltet = wöchentliche Programmierung aktiv<br>Kontrolllampe ausgeschaltet = wöchentliche Programmierung deaktiviert<br>Kontrolllampe blinkend = Funktion "verzögertes Abschalten" aktiv |
|  | Gibt den Zustand des Tangentiallüfters an.<br>Kontrolllampe ausgeschaltet: Motor deaktiviert<br>Kontrolllampe eingeschaltet: Motor aktiv |
|  | Nicht verwendet |

# ALLGEMEINES MENÜ




| | |
|---|---|
| **1** | TASTE ON/OFF - AUSGANG AUS DEM MENÜ |
| **2** | ABLAUF NACH OBEN - BESTÄTIGUNG |
| **3** | ABLAUF NACH UNTEN |
| **4** | BEI ANHALTENDEM DRUCK ZUGANG ZUM MENÜ - ZUGANG ZUM GEWÄHLTEN MENÜ - ERHÖHUNG DES WERTS |
| **5** | VERMINDERUNG DES WERTS |

- **AIR** (Lueftung)
  - **ABIL** (Freigabe)
  - **RPM** (Geschwindigkeit)
- **EASY** (Einstellung Pellet)
- **CRNO** (Chrono)
  - **ABIL** (Freigabe)
  - **PRG1** (PROGRAMMIERUNG 1)
  - **PRG2** (PROGRAMMIERUNG 2)
  - **PRG3** (PROGRAMMIERUNG 3)
  - **PRG4** (PROGRAMMIERUNG 4)
- **SET** (Einstellungen)
  - **DATE:** (Datum)
  - **DAY** (Tag)
  - **TIME** (Uhrzeit)
  - **LNG** (Sprache)
  - **STBY** (Stand-by)
  - **DELT** (Delta-T)
  - **CLEA** (Reinigung)
  - **C-F** (Celsius/Fahrenheit)
  - **RES** (Reset)
  - **EC** (Easy Control)
- ***STAT** (Status)
- ***TECH** (Techn Menue)

*DEM TECHNIKER VORBEHALTEN

## ALLGEMEINE WARNHINWEISE

**Während der ersten Zündungen des Produkts zu befolgende Ratschläge:**
In den ersten Betriebsstunden können durch den normalen Prozess des "Temperatureinlaufs" Dämpfe und Gerüche entstehen.
Während dieses Prozesses, der je nach Produkt von unterschiedlicher Dauer ist, wird empfohlen:

- Den Raum gut lüften
- Falls vorhanden, eventuelle Teile aus Majolika oder Naturstein von der Oberseite des Produkts entfernen
- Das Produkt bei der maximalen Leistung und Temperatur aktivieren
- Einen längeren Aufenthalt in der Umgebung vermeiden
- Die Oberflächen des Produkts nicht berühren

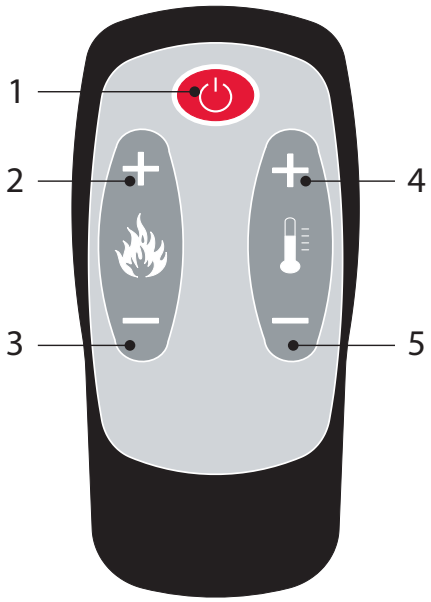
Anmerkungen:
Der Prozess ist nach mehreren Heiz-/Kühlzyklen abgeschlossen.
Zur Verbrennung dürfen keine anderen als die in der Anleitung angegebenen Elemente oder Stoffe verwendet werden.

**Vor der Zündung des Produkts müssen die folgenden Prüfungen durchgeführt werden:**

- Falls der Anschluss an eine Hydraulikanlage vorgesehen ist, muss diese in allen ihren Teilen vollständig und funktionsfähig sein und den Anweisungen im Handbuch des Produkts und den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Der Pellet-Behälter muss vollständig gefüllt sein
- Die Brennkammer und die Brennschale müssen sauber sein
- Den hermetischen Verschluss der Feuertüre, des Aschekastens und des Pellet-Behälters (falls in der hermetischen Ausführung vorhanden) prüfen, die geschlossen und frei von Fremdkörpern in Übereinstimmung mit den Elementen und Dichtungen sein müssen.
- Kontrollieren, dass das Stromversorgungskabel richtig angeschlossen ist
- Der Schalter (falls vorhanden) muss sich auf Position "1" befinden.

# DIE FERNBEDIENUNG

Über die Fernbedienung hat man die Möglichkeit, die Heizleistung, die gewünschte Raumtemperatur und die Zündung/das Ausschalten des Geräts zu regulieren.




| | | |
|---|---|---|
| **1** | **ON / OFF** | Schaltet mit anhaltendem Druck den Ofen ein oder aus. |
| **2** | **LEISTUNGSERHÖ-HUNG** | Erhöht die Betriebsleistung |
| **3** | **LEISTUNGSVERMIN-DERUNG** | Verringert die Betriebsleistung |
| **4** | **ERHÖHUNG T°** | Erhöht das Set Raumtemp. |
| **5** | **VERMINDERUNG T°** | Verringert das Set Raumtemp. |

## TYP UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Die Batterien befinden sich im unteren Teil der Fernbedienung. Zu ihrem Austausch ist es erforderlich, den Batteriehalter herauszunehmen (wie auf der Abbildung auf der Rückseite der Fernbedienung angegeben) und die Batterie entsprechend der auf der Fernbedienung und der Batterie selbst aufgedruckten Symbolik zu entfernen oder einzusetzen.

Für den Betrieb ist 1 Lithium-Pufferbatterie CR2025 von 3V erforderlich.



**WENN DIE FERNBEDIENUNG AUFGRUND DER ABWESENHEIT VON BATTERIEN AUSGESCHALTET IST, IST ES MÖGLICH, DEN OFEN ÜBER DAS BEDIENFELD IM UNTEREN TEIL DES OFENS ZU STEUERN. BEIM AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN IST DIE POLARITÄT ENTSPRECHEND DER SYMBOLE IM BATTERIEFACH DER FERNBEDIENUNG ZU BEACHTEN.**

**FEHLZÜNDUNG**

**DER ERSTE ZÜNDVERSUCH KÖNNTE SCHEITERN, DA DIE SCHNECKE NOCH LEER IST UND DIE BRENNSCHALE NICHT IMMER RECHTZEITIG MIT EINER FÜR DIE NORMALE ZÜNDUNG AUSREICHENDEN MENGE PELLETS BESCHICKT. WENN DAS PROBLEM ERST NACH EINIGEN MONATEN BETRIEB AUFTRITT, IST ZU KONTROLLIEREN, OB DIE IN DER BETRIEBSANLEITUNG DES OFENS ANGEGEBENEN REGELMÄSSIGEN REINIGUNGEN RICHTIG AUSGEFÜHRT WURDEN.**

# EINSTELLUNGEN FÜR DIE ERSTE ZÜNDUNG

Nach Anschluss des Stromversorgungskabels an der Rückseite des Generators den Schalter, der sich ebenfalls an der Rückseite befindet, auf (I) stellen.
Der Schalter an der Rückseite des Generators dient dazu, die Elektronik desselben mit Strom zu versorgen.
Der Generator bleibt ausgeschaltet und auf dem Bedienfeld erscheint eine erste Bildschirmanzeige mit der Meldung OFF.

## DATE (DATUM)

Dieses Menü erlaubt, das Datum einzustellen.

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Taste 3 bis **DATE** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Tasten 2 und 3 zur Wahl des Unterpunkts DAY, MNTH oder YEAR verwenden, um jeweilig den Tag, den Monat und das Jahr einzustellen.
- Mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Mit den Tasten 4 und 5 ändern und mit der Taste 2 bestätigen
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

## DAY (TAG)

Dieses Menü erlaubt, den Tag einzustellen. (**DAY1** = Montag - **DAY7** = Sonntag)

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Taste 3 bis **DAY** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Den Tag mit den Tasten 4-5 einstellen und mit der Taste 2 bestätigen.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

## TIME (UHRZEIT)

Dieses Menü erlaubt, die Uhrzeit einzustellen.

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Taste 3 bis **TIME** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Mit den Tasten 2 und 3 HOUR oder MIN wählen, um jeweilig die Stunden und Minuten einzustellen
- Taste 4 zum Zugang, 4 und 5, um zu ändern, 2 um zu speichern
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

## LNG (SPRACHE)

Dieses Menü erlaubt, die bevorzugte Sprache einzustellen. Die wählbaren Sprachen sind: Italienisch - Englisch - Deutsch - Französisch - Spanisch - Portugiesisch - Dänisch - Estnisch - Kroatisch - Slowenisch - Niederländisch - Polnisch - Tschechisch.

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Taste 3 bis **LNG** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Sprache mit den Tasten 4-5 einstellen und mit der Taste 2 bestätigen.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

## C-F (CELSIUS/FAHRENHEIT)

Dieses Menü erlaubt die gewünschte Maßeinheit einzustellen. "C" für Grad Celsius (°C) - "F" für Grad Fahrenheit (°F)

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Taste 3 bis **C-F** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Maßeinheit mit den Tasten 4-5 einstellen und mit der Taste 2 bestätigen.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

# FUNKTIONSWEISE UND LOGIK

**ZÜNDUNG**
Drücken Sie nach der Prüfung der oben aufgelisteten Punkte die Taste 1 für drei Sekunden, um den Ofen zu zünden. Für die Phase der Zündung stehen 15 Minuten zur Verfügung, in denen die Anwesenheit der Flamme besteht. Bei Erreichen der Kontrolltemperatur, unterbricht der Ofen die Phase der Zündung und geht auf VORBEREITEN über.

**VORBEREITEN**
In der Phase der Vorbereitung stabilisiert sich der Ofen durch die progressive Erhöhung der Verbrennung, um dann die Belüftung zu aktivieren und auf BETRIEB überzugehen.

**BETRIEB**
In der Betriebsphase bringt sich der Ofen auf Set Leistung, das vom Benutzer festgelegt ist und heizt die Umgebung bis zum Erreichen des Set Raumtemp auf. Siehe folgenden Punkt:

**SET RAUMTEMP**
Das Set Raumtemp kann über die Tasten 4 und 5, über LOU - 7°C - 40°C - HOT eingestellt werden. Wenn der Wert zwischen 07°C-40°C liegt, kontrolliert der Ofen die Raumtemperatur durch die Sonde auf dem Gerät. Nach Erreichen der eingestellten Temperatur vermindert der Ofen automatisch die Leistung, garantiert einen optimalen Komfort und reduziert den Verbrauch an Pellets: Dieser Prozess wird "Modulation" genannt.

**LOU - HOT**
Im Falle, dass das Set Raumtemp "LOU" (Set unter dem Grenzwert von 7°) ist, wird die Temperaturkontrolle dem Kontakt vom zusätzlichen Thermostat anvertraut und daher die Temperatursonde auf dem Gerät ignoriert.
Bei offenem Kontakt (nicht angeregt) bringt sich der Ofen auf das Minimum.
Bei geschlossenem Kontakt (angeregt) funktioniert der Ofen immer mit der eingestellten Leistung.
Im Falle der Einstellung auf "HOT" (Set über 40°C) funktioniert der Ofen immer und ausschließlich mit der eingestellten Leistung und es werden daher der externe Kontakt und die Temperatursonde ignoriert.

**SET LEISTUNG**
Das Set Leistung besitzt 5 Betriebsstufen. Die Leistung kann durch die Tasten 2 oder 3 geändert werden.
Leistung 1 = niedrigste Stufe - Leistung 5 = höchste Stufe.
Die Änderung wird nach dem Ausgang mit der Taste 1 gespeichert.
Um die Leistung 1 einstellen zu können, die Taste 3 für 3 Sekunden gedrückt halten.

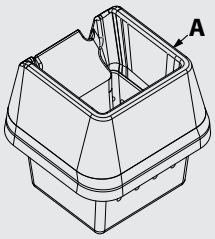
**AUTOGEBLÄSE**
Während der Betriebsphase führt der Ofen in regelmäßigen Zeitintervallen eine Reinigung der Brennschale, genannt "AUTOGEBLÄSE" aus.
Die Aktivierung dieser Funktion wird auf dem Display mit der bezüglichen Meldung visualisiert. Während dem "AUTOGEBLÄSE" wird das Laden der Pellets verlangsamt und der Rauchgasmotor verstärkt.
Nach Ende der Phase der Reinigung kehrt der Ofen zum Betrieb unter normalen Betriebsbedingungen zurück.

**AUSSCHALTEN**
Drei Sekunden lang Taste 1 drücken.
Danach geht das Gerät automatisch auf die Ausschaltphase über und sperrt die Pelletzufuhr.
Der Rauchgasmotor und der Motor des Warmluftgebläses bleiben solange in Betrieb, bis die Temperatur des Ofens unter den Sicherheitsgrenzwert sinkt.

**WIEDEREINSCHALTUNG**
Die Wiedereinschaltung des Ofens ist nur möglich, wenn die Rauchgastemperatur unter einem festgelegten Grenzwert liegt und wenn eine Mindestsicherheitszeit abgelaufen ist.

**ZUR ZÜNDUNG NIEMALS ENTFLAMMBARE FLÜSSIGKEIT VERWENDEN!**
**BEIM EINFÜLLEN DEN PELLETSACK NICHT MIT DEM HEISSEN OFEN IN BERÜHRUNG BRINGEN!**
**IM FALLE STÄNDIGER FEHLZÜNDUNGEN EINEN AUTORISIERTEN TECHNIKER RUFEN.**

**ES IST VERBOTEN, DAS GERÄT OHNE FEUERSCHUTZPLATTE (A) ZU VERWENDEN.**
**DAS ENTFERNEN BEEINTRÄCHTIGT DIE SICHERHEIT DES PRODUKTS UND BEWIRKT DEN SOFORTIGEN VERFALL DER GARANTIE.**
**ERFORDERN SIE IM FALL VON VERSCHLEISS ODER BESCHÄDIGUNG DEN ERSATZ DES BESTANDTEILS BEIM KUNDENDIENSTSERVICE**
**(ERSATZ, DER NICHT UNTER DIE GARANTIE DES PRODUKTS FÄLLT, DA ES SICH UM EIN VERSCHLEISSTEIL HANDELT).**




## AIR (LUEFTUNG)

Das Menü erlaubt, die Geschwindigkeit (-2, -1, 0, +1, +2) des frontalen Lüfters zu aktivieren/deaktivieren.

BEDIENUNGSVERFAHREN **ABIL**
- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **AIR** drücken und den Zugang mit der Taste 4 vornehmen.
- Die Taste 4 zum Zugriff auf **ABIL** drücken, 4-5 zur Wahl von **ON** und **OFF** und 2 zur Bestätigung.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

BEDIENUNGSVERFAHREN **RPM**
- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **AIR** drücken und den Zugang mit der Taste 4 vornehmen.
- Die Taste 3 bis **RPM** drücken und den Zugang mit der Taste 4 vornehmen.
- Die Geschwindigkeit über die Tasten 4-5 regulieren und mit 2 bestätigen.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

Hinweis: Das Gerät ist so ausgelegt, dass es zu jeder Zeit sicher funktioniert.
Eine Änderung der Lüftungsstufe durch den Benutzer könnte in bestimmten Fällen keine merklichen Auswirkungen auf die Regelung haben.

## EASY (EINSTELLLUNG PELLET)

Das volumetrische Gewicht des Pellets ist das Verhältnis zwischen dem Gewicht und dem Volumen des Pellets. Dieses Verhältnis kann sich bei gleichbleibender Qualität des Pellets ändern. Unter Verwendung der Funktion **EASY** hat man die Möglichkeit, die Eichung des volumetrischen Gewichts durch Erhöhung oder Verringerung der voreingestellten Werte zu ändern.
Die im Programm des Ofens verfügbaren Werte gehen von "– 3" bis "+ 3"; alle Öfen werden bei der Produktion mit dem Optimalwert, der 0 beträgt, geeicht. Wenn eine übermäßige Ablagerung in der Brennschale festgestellt werden sollte, empfiehlt man, im Programm **EASY** den Wert um eine Einheit auf "- 1" zu senken; warten Sie den folgenden Tag ab und falls keine Verbesserung eintreten sollte, weiterhin bis zu maximal "- 3" senken.

Falls es erforderlich werden sollte, die Eichung des volumetrischen Gewichts des Pellets zu erhöhen, empfehlen wir Ihnen, vom Wert der Werkeinstellung "0" auf "+ 1, + 2, + 3", je nach Bedarf, überzugehen

BEDIENUNGSVERFAHREN
- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **EASY** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Mit den Tasten 4-5 einstellen und mit 2 bestätigen.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

| **ÜBERMÄSSIGE ABLAGERUNG VON PELLETS IN DER BRENNSCHALE** | | | **NORMALE FUNKTIONSWEISE** | **GERINGE ABLAGERUNG VON PELLETS IN DER BRENNSCHALE** | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **-3** | **-2** | **-1** | **0** | **+1** | **+2** | **+3** |
| DRITTER BEREICH DER VERRINGERUNG, FALLS DIE ERSTEN BEIDEN NICHT AUSREICHEND SEIN SOLLTEN | ZWEITER BEREICH DER VERRINGERUNG, FALLS DER ERSTE NICHT AUSREICHEND SEIN SOLLTE | ERSTER BEREICH DER VERRINGERUNG (FÜR 1 TAG TESTEN) | OPTIMALER WERKEIN-STELLUNGSWERT | ERSTER BEREICH DER ERHÖHUNG | ZWEITER BEREICH DER ERHÖHUNG, FALLS DER ERSTE NICHT AUSREICHEND SEIN SOLLTE | DRITTER BEREICH DER ERHÖHUNG, FALLS DIE ERSTEN BEIDEN NICHT AUSREICHEND SEIN SOLLTEN |

**ANM.: Im Falle, dass diese Einstellungen das Problem der Ablagerungen der Pellets in der Brennschale nicht lösen sollten, bitten wir Sie, mit dem nächstliegenden Kundendienstzentrum Kontakt aufzunehmen.**

## STAT (ZUSTAND)

**Dem Techniker vorbehaltene Hinweise**

## CRNO (CHRONO)

Diese Funktion erlaubt, die automatische Zündung oder Abschaltung des Ofens zu programmieren.
Werkseitig ist Chrono deaktiviert.
Die Chrono-Funktion ermöglicht die Programmierung von 4 Zeitspannen innerhalb eines Tages, die für alle Wochentage zu benutzen sind.
**In jeder Zeitspanne können die Uhrzeit der Zündung und Abschaltung, die Tage der Benutzung der programmierten Zeitspanne, die gewünschte Temperatur und das Set Leistung eingestellt werden.**
**Die Einstellung des laufenden Tags und der Uhrzeit ist grundlegend für die korrekte Funktionsweise des Chrono.**

**Empfehlungen**
Vor der Verwendung der Funktion Chrono ist es notwendig, den laufenden Tag und die laufende Uhrzeit einzustellen, daher zu prüfen, ob die im Unterkapitel "**DATE**, **DAY** und **TIME**" aufgeführten Punkte befolgt wurden. Für die korrekte Funktionsweise der Funktion Chrono ist außer ihrer Programmierung auch ihre Aktivierung erforderlich. Die 4 Zeitspannen können sich durch die Einstellung der Uhrzeiten von Zündung und Abschaltung überlappen. Man erhält so eine Kombination von Uhrzeiten, in denen es möglich ist, verschiedene Temperaturen und Leistungen einzustellen, ohne den Betriebszustand des Ofens zu beeinträchtigen.
**ANM.: Im Falle, dass Zeitspannen vorhanden sind, die sich überlappen, bleibt das Produkt bis zur entferntesten Uhrzeit der Abschaltung eingeschaltet.**

### ABIL (FREIGABE)

Ermöglicht die Aktivierung/Deaktivierung von Chrono und den verschiedenen Zeitspannen des Ofens.

BEDIENUNGSVERFAHREN
- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **CRNO** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Taste 4 zum Zugang zu ABIL drücken, 4-5, um ON und OFF zu wählen und 2, um zu bestätigen.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

### PRG 1-4 (PROGRAMMIERUNG 1-4)

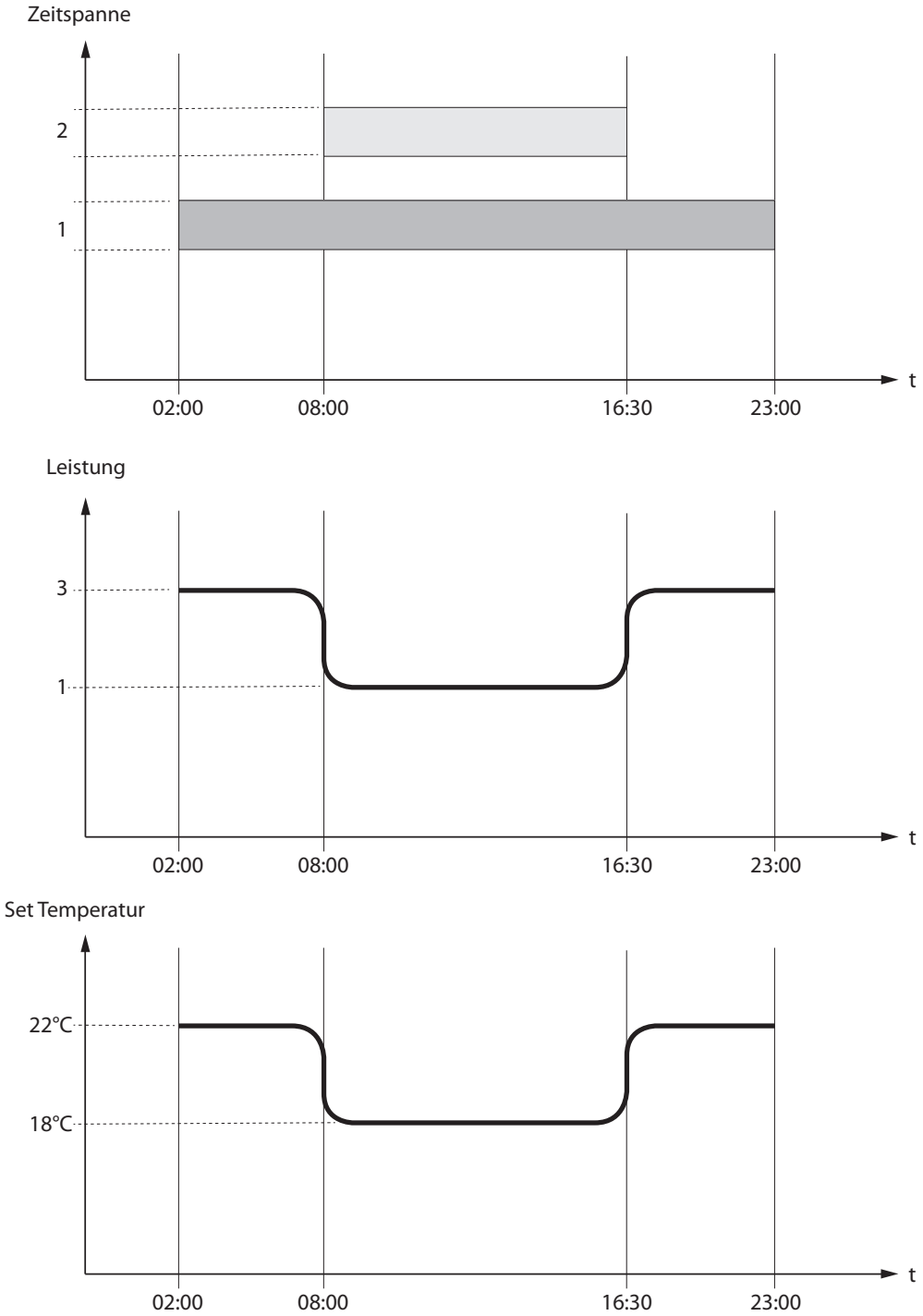
Prg x erlaubt die Einstellung der Uhrzeit von Zündung (**STRT**) und Ausschalten (**STOP**), die Tage (**DAY1**= Montag/ **DAY7** = Sonntag) der Verwendung des programmierten Bereichs und die Temperatur (**TEMP**) (lou - 7° - 40° - hot) und auch die gewünschte Leistung (**POT**). Die Einstellung des laufenden Tags und der laufenden Uhrzeit ist grundlegend für die korrekte Funktionsweise des Chrono.

BEDIENUNGSVERFAHREN
- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **CRNO** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Den Bereich durch 2-3 wählen und den Zugang mit 4 vornehmen.
- Die betreffende Option zwischen **STRT**, **STOP, DAY, TEMP** und **POT** wählen und mit 4 den Zugang vornehmen.
- Mit den Tasten 4-5 einstellen und mit 2 bestätigen.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **CRNO** | > | **ABIL** | | | *Aktiviert/deaktiviert das gesamte Set Chrono* |
| | v | | | | |
| | | **PRG1** | > | **ABIL** | *On/Off* | *Freigabe/Deaktivierung des PRG 1* |
| | | v | | **STRT** | *OFF-00:00-23:50* | *Uhrzeit Zündung PRG1* |
| | | v | | **STOP** | *OFF-00:00-23:50* | *Uhrzeit Ausschalten PRG1* |
| | | v | | **DAY1...DAY7** | *On/off* | *Freigabe/Deaktivierung der Tage des PRG1* |
| | | v | | **TEMP** | *LOU - 07- 40 °C - HOT* | *Set Raumtemp PRG1* |
| | | v | | **POT** | *1-5* | *Set Leistung PRG1* |
| | | v | | | | |
| | | **PRG2** | > | **ABIL** | *On/Off* | *Freigabe/Deaktivierung des PRG 2* |
| | | v | | **STRT** | *OFF-00:00-23:50* | *Uhrzeit Zündung PRG2* |
| | | v | | **STOP** | *OFF-00:00-23:50* | *Uhrzeit Ausschalten PRG2* |
| | | v | | **DAY1...DAY7** | *On/off* | *Freigabe/Deaktivierung der Tage des PRG2* |
| | | v | | **TEMP** | *LOU - 07- 40 °C - HOT* | *Set Raumtemp PRG2* |
| | | v | | **POT** | *1-5* | *Set Leistung PRG2* |
| | | v | | | | |
| | | **PRG3** | > | **ABIL** | *On/Off* | *Aktiviert/deaktiviert PRG3* |
| | | v | | **STRT** | *OFF-00:00-23:50* | *Uhrzeit Zündung PRG3* |
| | | v | | **STOP** | *OFF-00:00-23:50* | *Uhrzeit Ausschalten PRG3* |
| | | v | | **DAY1...DAY7** | *On/off* | *Freigabe/Deaktivierung der Tage des PRG3* |
| | | v | | **TEMP** | *LOU - 07- 40 °C - HOT* | *Set Raumtemp PRG3* |
| | | v | | **POT** | *1-5* | *Set Leistung PRG3* |
| | | v | | | | |
| | | **PRG4** | > | **ABIL** | *On/Off* | *Freigabe/Deaktivierung des PRG 4* |
| | | | | **STRT** | *OFF-00:00-23:50* | *Uhrzeit Zündung PRG4* |
| | | | | **STOP** | *OFF-00:00-23:50* | *Uhrzeit Ausschalten PRG4* |
| | | | | **DAY1...DAY7** | *On/off* | *Freigabe/Deaktivierung der Tage des PRG4* |
| | | | | **TEMP** | *LOU - 07- 40 °C - HOT* | *Set Raumtemp PRG4* |
| | | | | **POT** | *1-5* | *Set Leistung PRG4* |

**WENN DER WÖCHENTLICHE PROGRAMMIERER AKTIV IST, SCHALTET SICH DIE BEZÜGLICHE KONTROLLLAMPE EIN.**

**BEISPIEL CHRONO ÜBERLAPPENDE UHRZEITEN/ZEITSPANNEN**




| | | | |
|---|---|---|---|
| | Zeitspanne 1 | Start 02:00<br>Stop 23:00 | Leistung 3 - Set Temp 22°C |
| | Zeitspanne 2 | Start 08:00<br>Stop 16:30 | Leistung 1 - Set Temp 18°C |
| | Funktionsweise Ofen | | |

# SET (EINSTELLUNGEN)

| | |
|---|---|
| ◆ **DATE:**<br>◆ **DAY**<br>◆ **TIME**<br>◆ **LNG**<br>◆ **C-F** | SIEHE KAPITEL: EINSTELLUNGEN ERSTE ZÜNDUNG. |

## STBY (STAND-BY)

Die Funktion Stand-by wird verwendet, wenn ein umgehendes Ausschalten des Ofens statt einer Modulation der Leistung gewünscht ist.

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Taste 3 bis **STBY** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Mit den Tasten 4-5 freigeben/deaktivieren und mit 2 bestätigen.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

**FUNKTION STBY AUF ON EINGESTELLT**

Im Falle, dass die Funktion Stand-by aktiviert ist (ON), wenn die Raumtemperatur den Wert von **SET RAUMTEMP** + **DELT** übersteigt, bringt sich der Ofen nach einer im Werk voreingestellten Verzögerung in Ausschalten und visualisiert dabei **STBY**.
Wenn die Raumtemperatur unter **SET RAUMTEMP** - **DELT** liegt und nach einer eventuellen Zeit der Abkühlung, schaltet sich der Ofen wieder ein.

**FUNKTION STBY AUF OFF EINGESTELLT (WERKEINSTELLUNG)**

Im Falle, dass die Funktion Stand-by nicht aktiviert ist (OFF ) und der Ofen die eingestellte Raumtemperatur übersteigt, geht er durch Modulation auf Mindestbetrieb, dabei wird **MODULATION** visualisiert. Wenn die Raumtemperatur unter **SET RAUMTEMP** liegt, kehrt der Ofen zum Betrieb mit der eingestellten Leistung zurück und visualisiert **BETRIEB**.

## FUNKTIONSWEISE MIT ZUSÄTZLICHEM THERMOSTAT (OPTIONAL)

**FUNKTION STBY AUF OFF EINGESTELLT** (WERKEINSTELLUNG)

Im Falle, dass die Funktion Stand-by nicht aktiviert ist (OFF), wenn der Ofen die auf dem zusätzlichen Thermostat eingestellte Raumtemperatur übersteigt (geschlossener Kontakt), bringt er sich auf Mindestbetrieb und visualisiert MODULATION. Wenn die Raumtemperatur unter dem auf dem zusätzlichen Thermostat eingestellten Set (offener Kontakt) liegt, kehrt der Ofen zum Betrieb mit der eingestellten Leistung zurück und visualisiert BETRIEB.

**FUNKTION STBY AUF ON EINGESTELLT**

Wenn die Funktion Stand-by aktiviert ist (ON), bringt sich der Ofen beim Erreichen der auf dem zusätzlichen Thermostat eingestellten Raumtemperatur (geschlossener Kontakt) nach einer werkseitig eingestellten Verzögerung auf Ausschalten und visualisiert **STBY**.
Wenn die Raumtemperatur unter dem auf dem zusätzlichen Thermostat eingestellten Set (offener Kontakt) liegt und nach einer eventuellen Zeit der Abkühlung, schaltet sich der Ofen wieder ein.

**FÜR EINE KORREKTE FUNKTIONSWEISE MUSS SET RAUMTEMP IN LOU EINGESTELLT WERDEN**
**> SIEHE KAPITEL INSTALLATION ZUSÄTZLICHES THERMOSTAT**

## DELT (DELTA-T)

Diese Funktion erlaubt die Einstellung der Hysterese für die Zündung und das Ausschalten des Ofens**,** die als Intervall der Raumtemperaturregelung verwendet wird, im Falle, dass sie nicht durch ein externes Thermostat verwaltet wird. Die genaue Temperatur zur Zündung ist **SET RAUMTEMP** - Delta-T**.** Diejenige für das Ausschalten ist stattdessen **SET RAUMTEMP** + Delta-T**.**
Die für Delta-T möglichen Werte liegen zwischen: *0.5 - 5°C.*

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Taste 3 bis **DELT** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Mit den Tasten 4-5 einstellen und mit 2 bestätigen.
- Mehrmals die Taste 1 drücken, um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

## CLEA (REINIGUNG)

Diese Funktion erlaubt, die normale Reinigung der Brennkammer zu erleichtern, indem Rauchgasventilator aktiviert wird.
Bei kaltem Ofen und in Status "**OFF**" die Funktion **CLEA** aktivieren.
Es erscheint die Meldung "**REINIGUNG - REINIGUNG DURCHFÜHREN**".
Die Feuertüre öffnen und mit dem mitgelieferten Schürhaken die Brennkammer reinigen.
Nach Abschluss der Reinigung die Türe schließen und die Funktion durch Drücken der Taste 1 ON/OFF beenden.

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und den Zugriff mit 4 vornehmen
- Die Taste 3 bis **CLEA** drücken und den Zugang mit der Taste 4 vornehmen.
- Die Tasten 4 und 5 verwenden, ON oder OFF wählen und mit 2 bestätigen.

## RES (RESET)

Hiermit können alle vom Benutzer einstellbaren Werte auf Werkseinstellung zurückgebracht werden.

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Taste 3 bis **RES** drücken und mit der Taste 4 den Zugang vornehmen.
- Die Tasten 4 und 5 verwenden, ON oder OFF wählen und mit 2 bestätigen.

## EC (EASY CONTROL)

Die Funktion erlaubt, zwei Werte einzustellen:

- **OFF** (gesperrt - nach Werksvorgaben)
- **ON** (freigegeben)

Die Aktivierung (EASY CONTROL = ON) wird bei übermäßiger Bildung von Verbrennungsrückständen und bei Kondensation im Rauchabzugsrohr während des Betriebs mit reduzierten Leistungen empfohlen (siehe Kapitel RAUCHABLEITUNG).

**Achtung! Die Aktivierung der Funktion EASY CONTROL wird nach vorhergehender Überprüfung eines qualifizierten Technikers empfohlen.**

BEDIENUNGSVERFAHREN

- Die Taste 4 anhaltend drücken.
- Die Taste 3 bis **SET** drücken und den Zugriff mit 4 vornehmen
- Die Taste 3 bis **EC** drücken und den Zugang mit der Taste 4 vornehmen.
- Die Tasten 4 und 5 verwenden, ON oder OFF wählen und mit 2 bestätigen.

# ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

## TASTENSPERRE

Über dieses Menü können die Tasten des Displays gesperrt werden (wie bei Mobiltelefonen).

Nutzung der Tastensperre nach Aktivierung:

Um die Tasten zu sperren, gleichzeitig die Tasten 1 und 5 drücken, bis angezeigt wird: "Tasten gesperrt"
Um die Tasten freizugeben, gleichzeitig die Tasten 1 und 5 drücken, bis angezeigt wird: "Tasten frei"

## ERSTE LADUNG

Mit dieser Funktion kann der Getriebemotor zur Pelletzufuhr für unterbrechungsfreien Betrieb aktiviert werden.
Versichern Sie sich vor der Aktivierung der Funktion, dass der Ofen kalt und im Zustand "OFF" ist.

Gleichzeitig die Tasten 2 + 5 für ein paar Sekunden bis zur Visualisierung des Lauftextes "ERSTE LADUNG" drücken.
Um das kontinuierliche Laden zu unterbrechen, ist es ausreichend, die Taste 1 für 3 Sekunden gedrückt zu halten.

## VERZÖGERTES ABSCHALTEN

Das Gerät hat die Möglichkeit, das Ausschalten durch eine programmierte Verzögerung zu verschieben. Zum Beispiel schaltet sich, wenn es 20:00 Uhr ist und das verzögerte Ausschalten auf 1h eingestellt ist, der Ofen automatisch um 21:00 Uhr aus.

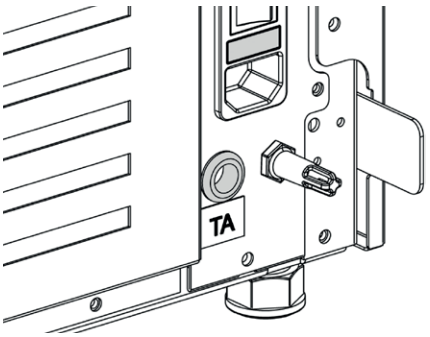
Durch anhaltenden Druck der Tastenkombination 2+4 hat man Zugang zur Bildschirmseite "**VERZÖGERTES ABSCHALTEN**" abwechselnd mit Countdown (diese Einstellung kann nur erfolgen, wenn die Maschine sich in Vorbereitung oder Betrieb befindet).
Durch die Tasten 4 und 5 ist es möglich, die Anzahl der Stunden, nach denen der Ofen sich von selbst auf die Endreinigung bringt, zu erhöhen oder zu verringern.
Die möglichen Stunden gehen von OFF, 1 bis 9.
Durch Druck der Taste 1 wird bestätigt und man kehrt zur Bildschirmseite Home zurück.
Es wird die restliche Betriebszeit angegeben, indem jede Minute "AUSSCHALTEN NACH STUNDEN" und Wert "xx:xx" visualisiert wird.

## INSTALLATION EINES ZUSÄTZLICHEN THERMOSTATS

Bei diesem Gerät besteht die Möglichkeit, die Raumtemperatur über ein zusätzliches Thermostat zu kontrollieren (optional).

Nach der Zündung (durch Druck der Taste 1 oder durch Modalität Chrono) arbeitet der Ofen, um das eingestellte Set im Thermostat zu erreichen, indem er BETRIEB visualisiert (geschlossener Kontakt). Die serienmäßige Raumtemperatursonde wird automatisch ignoriert.

Nach dem Erreichen der Temperatur durch das Thermostat (offener Kontakt), bringt sich der Ofen auf den Mindestbetrieb und visualisiert MODULATION.




**IM FALLE DER INSTALLATION DES ZUSÄTZLICHEN THERMOSTATS, MUSS DIE VERBINDUNG VOM ZUGELASSENEN TECHNIKER DIREKT AUF DER KARTE AUSGEFÜHRT WERDEN. FÜR WEITERE INFORMATIONEN AN DEN HÄNDLER WENDEN.**

**FRAGEN SIE IHREN VERKÄUFER; WO SICH DAS NÄCHSTE KUNDENDIENSTZENTRUM BEFINDET, ODER KONSULTIEREN SIE DIE WEBSEITE:**
**WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM**

# REINIGUNG UND WARTUNG

**DIE ANWEISUNGEN IMMER IN GRÖSSTMÖGLICHER SICHERHEIT AUSFÜHREN!**

- Sicherstellen, dass der Stecker des Versorgungskabels herausgezogen ist, da der Generator für die Zündung programmiert sein könnte.
- Alle Bauteile des Wärmegenerators müssen abgekühlt sein.
- Die Asche muss vollständig kalt sein.
- Im Raum muss während den Vorgängen der Reinigung des Geräts eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein.
- Eine schlechte Reinigung beeinträchtigt die ordnungsgemäße Funktionsweise und die Sicherheit!

# WARTUNG

Für einen einwandfreien Betrieb muss am Generator mindestens einmal im Jahr eine ordentliche Wartung durch einen zugelassenen Techniker vorgenommen werden.
Die regelmäßigen Kontrollen und Wartungsarbeiten müssen immer von spezialisierten und gelernten Technikern gemäß den geltenden Bestimmungen und den Anleitungen in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung durchgeführt werden.

**RAUCH AUS VERSTOPFTEN SCHORNSTEINEN IST GEFÄHRLICH!**
**HALTEN SIE DEN SCHORNSTEIN UND DAS RAUCHABZUGSROHR GEMÄSS DEN ANLEITUNGEN FREI UND SAUBER.**
**DAS RAUCHGASABZUGSSYSTEM, DIE RAUCHLEITUNGEN UND T-VERBINDUNGSSTÜCKE SOWIE DIE INSPEKTIONSDECKEL, - SOFERN VORHANDEN, BIEGUNGEN UND HORIZONTALE ABSCHNITTE MÜSSEN JEDES JAHR GEREINIGT WERDEN!**
**DIE HÄUFIGKEIT DER REINIGUNG DES GENERATORS IST EIN RICHTWERT! DIESE IST ABHÄNGIG VON DER QUALITÄT DER VERWENDETEN PELLETS UND DER HÄUFIGKEIT DER VERWENDUNG.**
**ES KANN PASSIEREN, DASS DIESE ARBEITEN IN GERINGEREN ABSTÄNDEN DURCHGEFÜHRT WERDEN MÜSSEN**

# REGELMÄSSIGE REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER

Die regelmäßigen Reinigungsvorgänge müssen gemäß dem vorliegenden Gebrauchs- und Wartungshandbuch sorgfältig ausgeführt werden, nachdem die in diesem angegebenen Anweisungen, Prozeduren und Zeitabstände gelesen wurden.

**REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN UND VERKLEIDUNG**
**Zur Reinigung dürfen niemals abreibende oder chemisch aggressive Reinigungsmittel verwendet werden!**
Die Oberflächen dürfen erst dann gereinigt werden, wenn der Generator und dessen Verkleidung vollständig abgekühlt sind. Für die Instandhaltung der Oberflächen und der Metallteile genügt ein mit Wasser oder Wasser und neutralem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch.
Die Nichteinhaltung dieser Angaben kann Schäden an den Oberflächen verursachen und den Verfall der Garantie zur Folge haben.

**REINIGUNG DES KERAMIKGLASES**
**Zur Reinigung dürfen niemals abreibende oder chemisch aggressive Reinigungsmittel verwendet werden!**
Das Keramikglas darf erst dann gereinigt werden, wenn es vollständig kalt ist.
Zur Reinigung des Keramikglases ist es ausreichend, einen trockenen Pinsel und feuchtes Zeitungspapier (Tageszeitung) mit Asche zu verwenden. Verwenden Sie im Falle von sehr schmutzigem Glas ausschließlich spezifisches Reinigungsmittel für Keramikglas. Sprühen Sie ein wenig auf ein Tuch und verwenden Sie es auf dem Keramikglas. Das Reinigungsmittel oder andere Flüssigkeiten dürfen niemals direkt auf Glas oder Dichtungen gesprüht werden!

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zur Beschädigung der Oberfläche des Generators führen und Grund für den Verfall der Garantie sein

**REINIGUNG DES PELLET-TANKS**
Ist der Tank vollkommen geleert, das Versorgungskabel des Generators herausziehen und alle Rückstände (Staub, Späne usw.) aus dem Tank vor dem Auffüllen desselben entfernen.

**DIE DICHTUNGEN DES PELLETBEHÄLTERS, DER BRENNSCHALE, DER FEUERTÜRE GEWÄHRLEISTEN DIE KORREKTE FUNKTIONSWEISE DES OFENS. SIE MÜSSEN VOM BENUTZER REGELMÄSSIG KONTROLLIERT WERDEN. WENN SIE ABGENUTZT ODER BESCHÄDIGT SIND, DARF DAS GERÄT ERST WIEDER BENUTZT WERDEN, WENN SIE ERSETZT WORDEN SIND.**
**DIESE ARBEITEN SIND VON EINEM ZUGELASSENEN TECHNIKER AUSZUFÜHREN.**

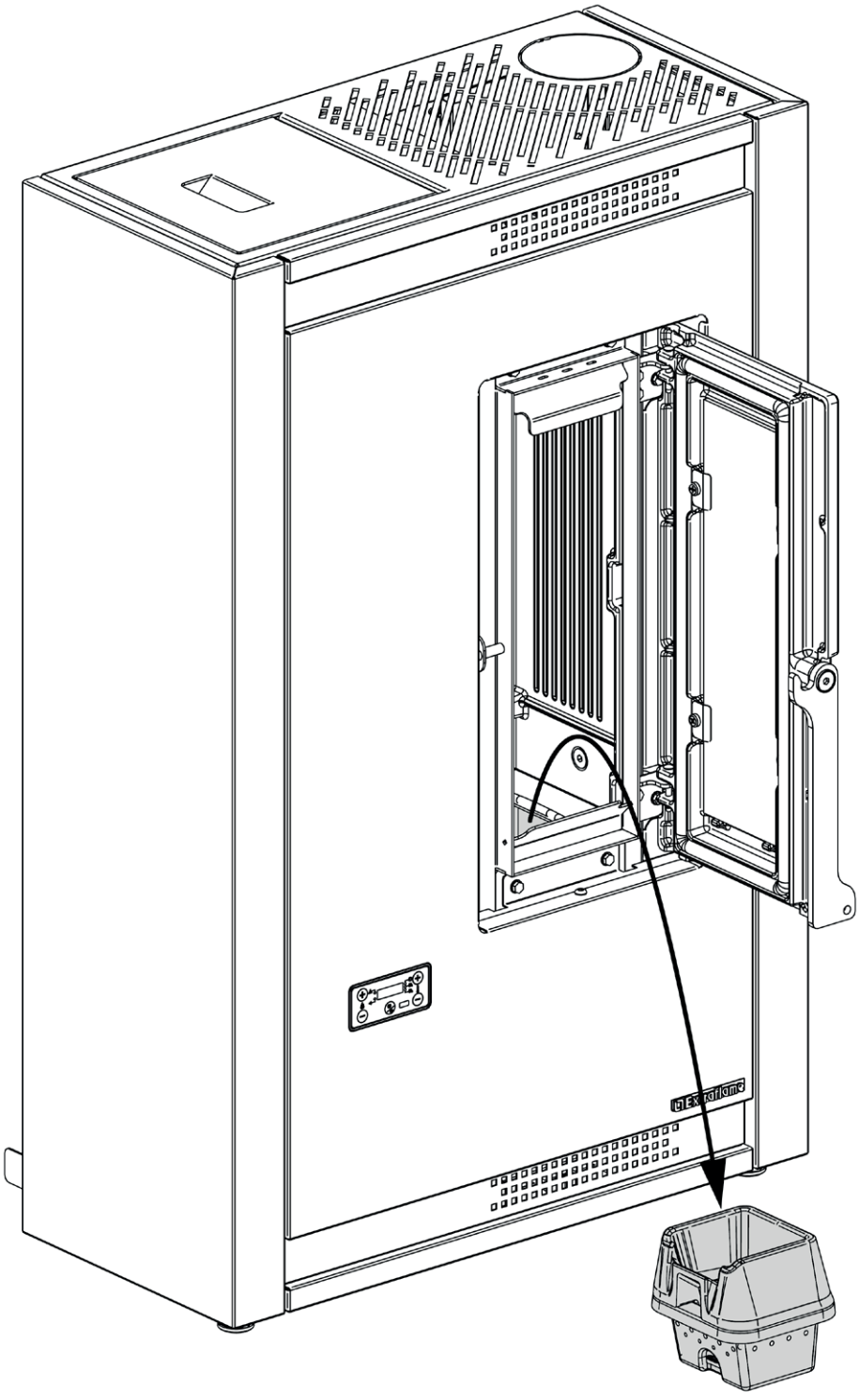
**WENN DAS VERSORGUNGSKABEL BESCHÄDIGT IST, MUSS ES VOM TECHNISCHEN KUNDENDIENST ODER ZUMINDEST VON EINER PERSON MIT EINER ÄHNLICHEN EIGNUNG AUSGEWECHSELT WERDEN, UM JEDEM RISIKO VORZUBEUGEN.**

## TÄGLICH

## BRENNSCHALE UND BRENNKAMMER:

- Die Rückstände in der Brennschale absaugen
- Die Brennschale vollkommen aus dem entsprechenden Raum entfernen.
- Die Asche der Aufnahme der Brennschale, des Rohrs des Zündelements und der Brennkammer absaugen.
- Mit Hilfe des entsprechenden Schürhakens aus der Ausstattung alle in der Brennschale vorhandenen Öffnungen freimachen.
- Die Brennschale erneut in ihre Aufnahme positionieren und gegen die Wand der Feuerstelle schieben.

***ANMERKUNG: Verwenden Sie einen entsprechenden Aschesauger mit geeignetem Behälter für die gesammelte Asche.***



## ALLE 30 TAGE

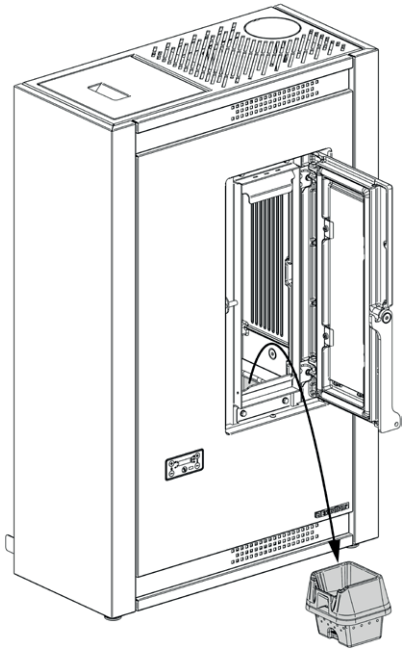
### REINIGUNG ROHRBÜNDEL

- Die Rückstände in der Brennschale absaugen
- Die Brennschale vollkommen aus dem entsprechenden Raum entfernen (A).
- Die Asche der Aufnahme der Brennschale, des Rohrs der Zündkerze und der Brennkammer absaugen.
- Mit Hilfe des entsprechenden Schürhakens aus der Ausstattung alle in der Brennschale vorhandenen Öffnungen freimachen.
- Die mittlere Wand des Feuerraums aus ihren Halterungen befreien, indem man sie nach oben herausgleiten lässt (B).
- Die Wand aus Gusseisen herausziehen, indem man sie neigt (C).
- Nach dem Entfernen der mittleren Wand aus Gusseisen, die Reinigung des Rohrbündels ausführen (D).

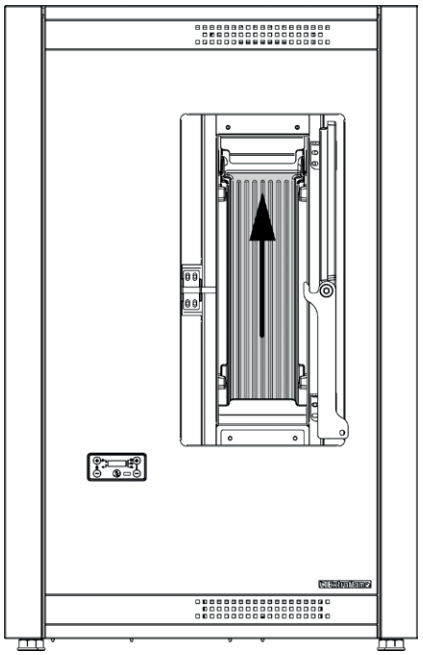
Nach der Reinigung die Wand des Feuerraums aus Gusseisen erneut montieren, die Brennschale in ihrer Aufnahme positionieren und gegen die Wand des Feuerraums schieben.

***ANMERKUNG: Verwenden Sie einen geeigneten Aschesauger mit entsprechendem Behälter für die gesammelte Asche.***

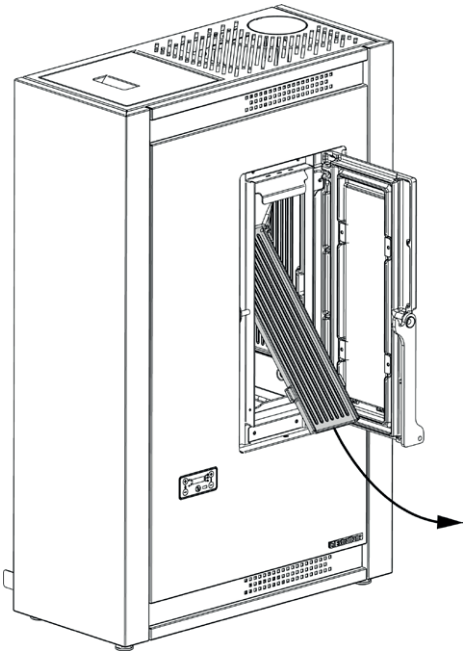
A



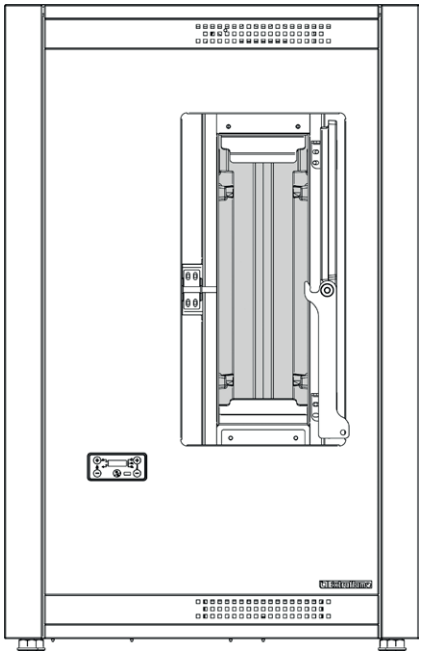
B



C



D



## ALLE 30 TAGE

Reinigung T-Verbindungsstücke sowie Inspektionsabdeckungen an der Außenseite des Ofens: Prüfen und mindestens einmal im Monat reinigen.

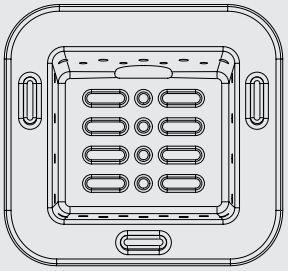
**DIE DICHTUNGEN DES PELLET-BEHÄLTERS, DER BRENNSCHALE, DER FEUERTÜRE GEWÄHRLEISTEN DIE KORREKTE FUNKTIONSWEISE DES OFENS.**
**ES IST NOTWENDIG, DASS DIESE REGELMÄSSIG VOM BENUTZER KONTROLLIERT WERDEN. IM FALL VON VERSCHLEISS ODER BESCHÄDIGUNG IST ES NOTWENDIG, SIE UMGEHEND ZU ERSETZEN.**

**DIESE ARBEITEN SIND VON EINEM ZUGELASSENEN TECHNIKER AUSZUFÜHREN.**

**EINE SAUBERE BRENNSCHALE GARANTIERT EINE KORREKTE FUNKTIONSWEISE!**

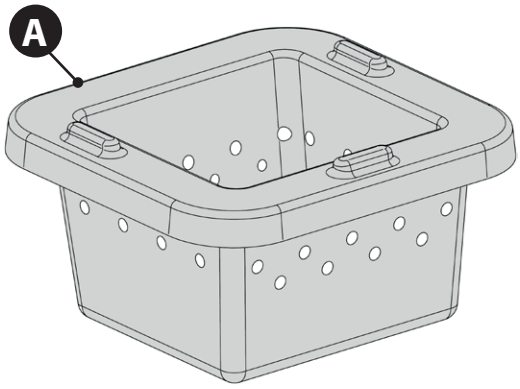
**DIE BRENNSCHALE UND DESSEN ÖFFNUNGEN MÜSSEN IMMER FREI VON RÜCKSTÄNDEN DER VERBRENNUNG SEIN, DAMIT EINE OPTIMALE VERBRENNUNG AUCH IM VERLAUF DER ZEIT GARANTIERT WERDEN KANN. HIERDURCH KÖNNEN STÖRUNGEN VERMIEDEN WERDEN, DIE DEN EINSATZ VON TECHNISCHEM FACHPERSONAL ERFORDERLICH MACHEN.**

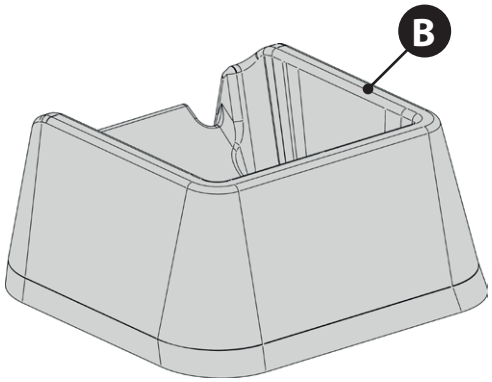
**ÜBER DIE FUNKTION "EASY SETUP" IM BENUTZERMENÜ KANN DIE VERBRENNUNG AN DIE BESCHRIEBENEN ANFORDERUNGEN ANGEPASST WERDEN.**



## DETAIL BRENNSCHALE

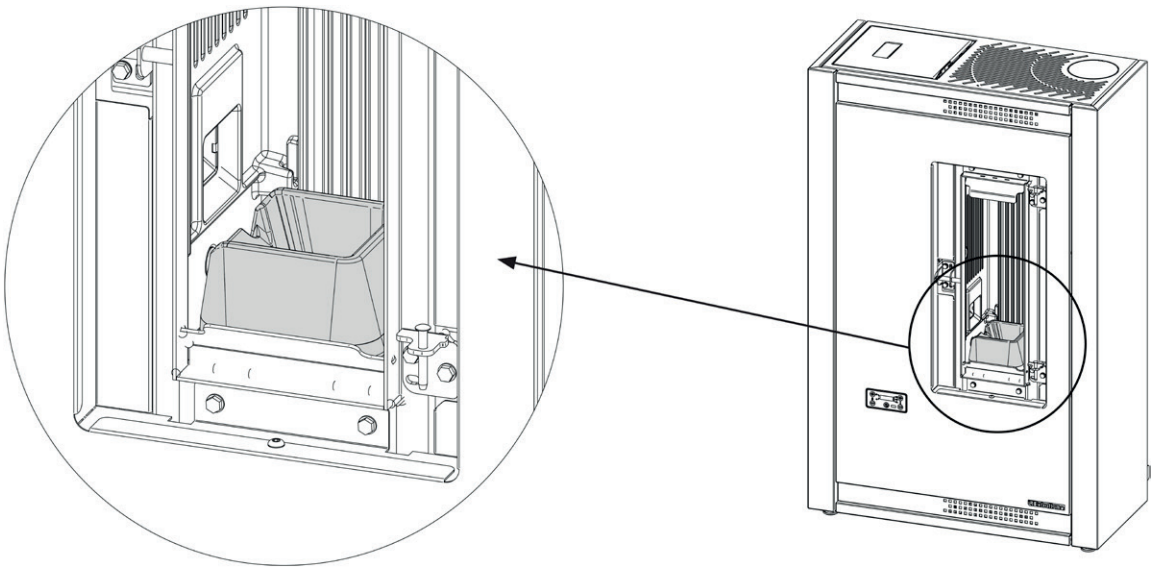
Die Brennschale besteht aus mehr Teilen:
Brennschale (A), wo physisch die Verbrennung erfolgt und eine Feuerschutzplatte (B).




Für die Reinigung und Entfernung der Brennschale muss die Feuerschutzplatte (B) erhoben und entfernt werden.
Zur erneuten Montage, die Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
Versichern Sie sich immer nach der erneuten Positionierung, dass:

- die Feuerschutzplatte korrekt auf der Brennschale aufliegt.
- die Brennschale gegen die Wand des Feuerraums (D) geschoben wurde (nach links).



**FRAGEN SIE IHREN VERKÄUFER; WO SICH DAS NÄCHSTE KUNDENDIENSTZENTRUM BEFINDET, ODER KONSULTIEREN SIE DIE WEBSEITE:**
**WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM**

# ORDENTLICHE, VON GELERNTEN TECHNIKERN AUSGEFÜHRTE WARTUNG

**Die ordentliche Wartung muss mindestens einmal im Jahr ausgeführt werden.**
Der Wärmeerzeuger benötigt durch die Verwendung von Pellets als Festbrennstoff einen jährlichen Eingriff der ordentlichen Wartung, der von einem **zugelassenen Techniker unter ausschließlicher Verwendung von Original-Ersatzteilen**ausgeführt werden muss.
Die Nichtbeachtung kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und das Recht auf Garantie verfallen lassen.
Mit der Beachtung der Häufigkeit der Reinigungen, die im Gebrauchs- und Wartungshandbuch beschrieben sind und vom Benutzer ausgeführt werden müssen, werden im Laufe der Zeit eine korrekte Verbrennung des Generators gewährleistet und eventuelle Störungen und/oder Fehlfunktionen vermieden, die weitere Eingriffe durch einen Techniker erfordern könnten. Die Anfragen auf ordentliche Wartungseingriffe fallen nicht unter die Garantie des Produkts.

**DICHTUNGEN: DECKEL DES PELLETBEHÄLTERS, TÜRE, ASCHEKASTEN UND BRENNSCHALE, INSPEKTIONSÖFFNUNGEN DER RAUCHGASLEITUNG**

Die Dichtungen gewährleisten die hermetische Dichtheit des Ofens und folglich dessen einwandfreien Betrieb.
Sie müssen vom Benutzer regelmäßig kontrolliert werden. Wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind, darf das Gerät erst wieder benutzt werden, wenn sie ersetzt worden sind.
Diese Arbeiten sind von einem zugelassenen Techniker auszuführen.

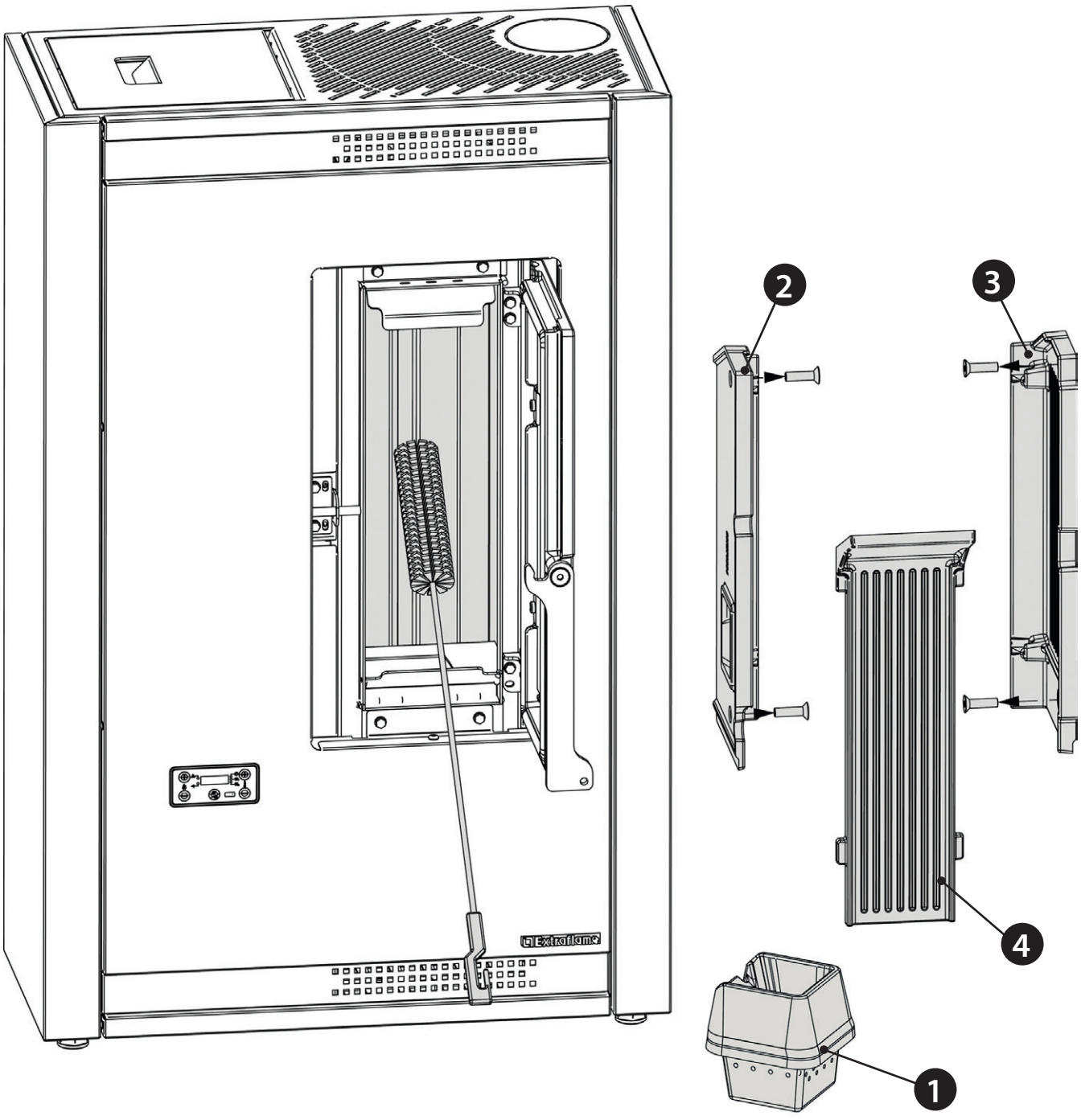
**ANSCHLUSS AN DEN SCHORNSTEIN**

Jährlich oder jedenfalls immer, wenn sich die Notwendigkeit ergibt, die zum Schornstein führende Rohrleitung absaugen und reinigen. Wenn waagrechte Abschnitte vorhanden sind, müssen die Rückstände entfernt werden, bevor diese den Durchgang der Rauchgase verstopfen.

## AUSSERBETRIEBSETZUNG (SAISONENDE)

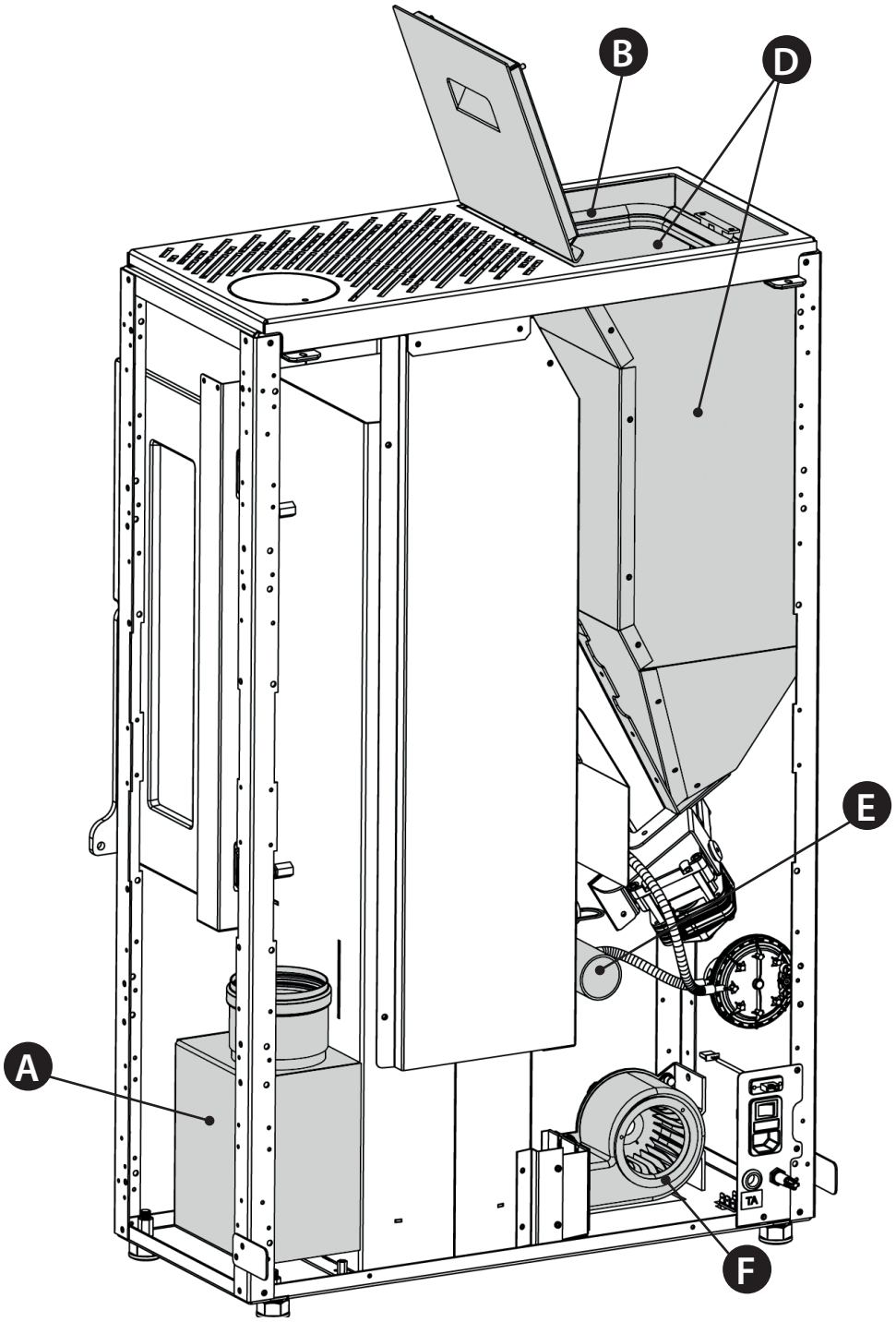
Bei Saisonende vor dem Abschalten des Ofens, den Pellet-Tank vollkommen leeren und eventuelle Rückstände von Pellets und Staub in seinem Inneren absaugen.
**Die ordentliche Wartung muss mindestens einmal im Jahr ausgeführt werden.**

## JÄHRLICH (TECHNIKER)
## WÄRMETAUSCHER



## ORDENTLICHE WARTUNG

*DIE ABBILDUNGEN DIENEN ZUR VERANSCHAULICHUNG.*

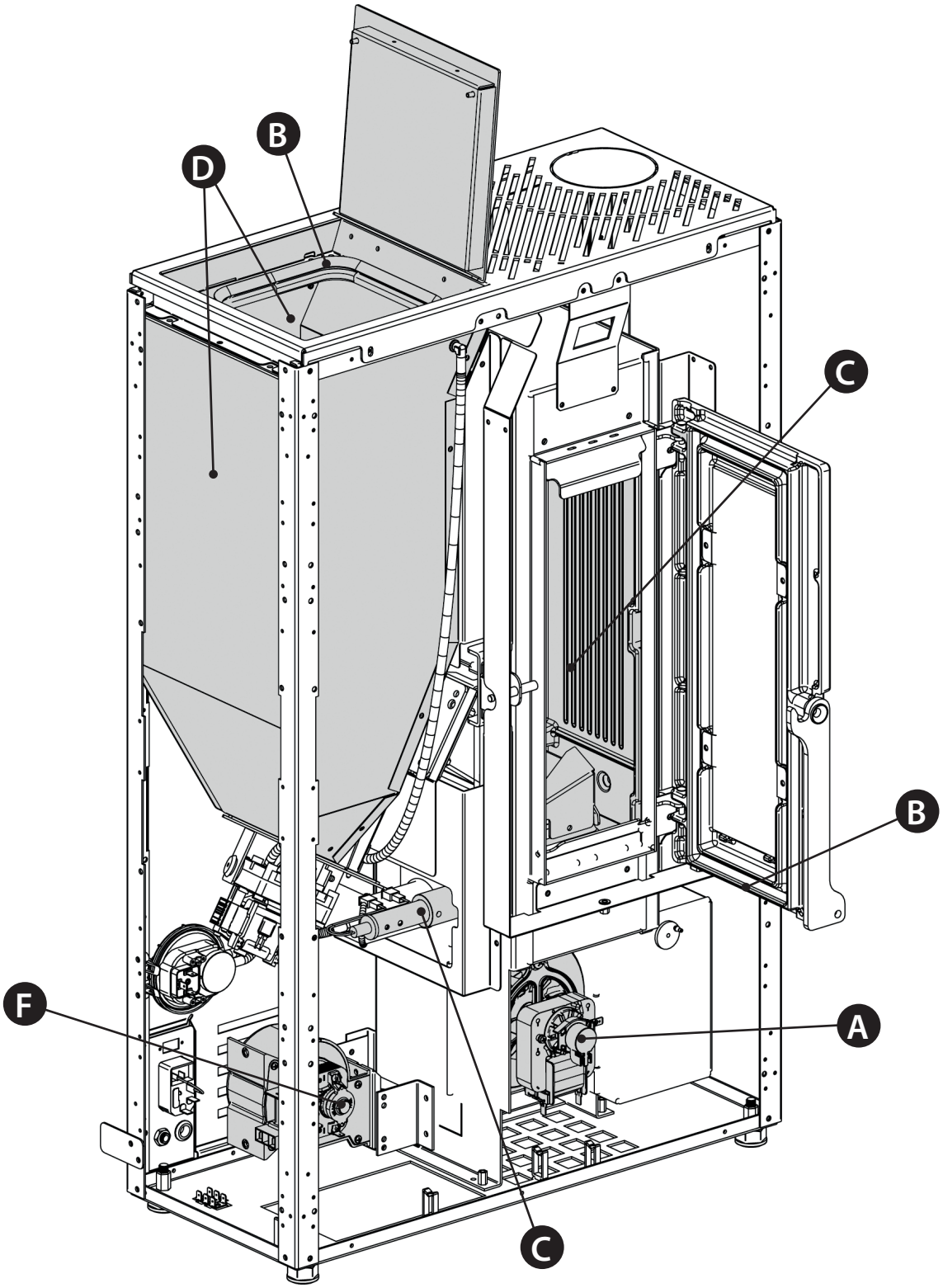



*DIE ABBILDUNGEN DIENEN ZUR VERANSCHAULICHUNG.*

| | |
|---|---|
| **A** | Rauchgasmotor (Ausbau und Reinigung und Rauchgasleitung und "T-Stücke), neues Silikon oder Dichtung an den vorgesehenen Stellen |
| **B** | Dichtungen, Pellet-Behälter und Tür (ersetzen und, wo vorgesehen, Silikon auftragen) |
| **C** | Brennkammer & Wärmetauscher (Komplettreinigung) einschließlich Reinigung des Rohrs der Zündkerze |
| **D** | Behälter (vollkommene Entleerung und Reinigung) und Prüfung der Dichtung. |
| **E** | Prüfung des Luftschlauchs und Prüfung/Reinigung mechanischer Druckwächter |
| **F** | Ausbau Raumluftventilator und Entfernen von Staub und Pelletresten. |

## ORDENTLICHE WARTUNG

*DIE ABBILDUNGEN DIENEN ZUR VERANSCHAULICHUNG.*




| | |
|---|---|
| **A** | Rauchgasmotor (Ausbau und Reinigung und Rauchgasleitung undT-Stücke), neues Silikon an den vorgesehenen Stellen |
| **B** | Dichtungen, Pellet-Behälter und Tür (ersetzen und, wo vorgesehen, Silikon auftragen) |
| **C** | Brennkammer & Wärmetauscher (Komplettreinigung) einschließlich Reinigung des Rohrs der Zündkerze |
| **D** | Behälter (vollkommene Entleerung und Reinigung) und Prüfung der Dichtung. |
| **E** | Prüfung des Luftschlauchs und Prüfung/Reinigung mechanischer Druckwächter |
| **F** | Ausbau Raumluftventilator und Entfernen von Staub und Pelletresten. |

| ANZEIGEN | |
|---|---|
| **DISPLAY** | **GRUND** |
| **OFF** | Generator abgeschaltet |
| **START** | Die Startphase ist im Gang |
| **PELLET LADEN** | Die kontinuierliche Pelletzufuhr während der Zündung ist im Gang |
| **ZUENDUNG** | Die Zündungsphase ist im Gang |
| **VORBEREITUNG** | Die Vorbereitungsphase ist im Gang |
| **BETRIEB** | Die normale Betriebsphase ist im Gang |
| **MODULATION** | Der Wärmeerzeuger läuft auf Mindestbetrieb |
| **ENDREINIGUNG** | Die Endreinigung läuft |
| **STAND BY** | Der Wärmeerzeuger ist aufgrund des Thermostats ausgeschaltet und wartet die erneute Zündung ab. |
| **WARTEN ABKUEHLUNG** | Es erfolgt einer neuer Versuch der Zündung, wenn der Wärmeerzeuger eben ausgeschaltet wurde. Wenn der Wärmeerzeuger ein Ausschalten durchführt, ist es notwendig, das komplette Ausschalten des Rauchgasmotors abzuwarten und dann die Reinigung der Brennschale auszuführen. Erst nach Abschluss dieser Vorgänge kann der Generator wieder eingeschaltet werden. |
| **WARTEN STROMAUSFALL** | Der Generator kühlt nach einem Stromausfall ab.<br>Nach der Abkühlung schaltet er sich automatisch wieder ein |
| ***AUTO BLASEN** | Das automatische Gebläse läuft |
| **TUR SCHLIESSEN** | Diese Signalisierung zeigt an, dass man 60 Sekunden zur Verfügung hat, um die Klappe/Türe und den Deckel der Pellets zu schließen.<br>Nach Ablauf der 60 Sekunden bringt sich der Ofen während der Phase der Zündung in den Alarm "**UNTERDRUCK ALARM**",hingegen bringt er sich während des Normalbetriebs "**WARTEN ABKUEHLUNG**", um dann automatisch erneut zu zünden, wenn die Bedingungen erfüllt sind (kalter Ofen, usw.). |
| **PELLETBEHALTER SCHLIESSEN** | |
| **DELTA-P MIN** | Das Gerät erfasst anormale Bedingungen beim Fluss der Verbrennungsluft oder Rauchauslass. |

| ALARME | | |
|---|---|---|
| **DISPLAY** | **ERLÄUTERUNG** | **LÖSUNG** |
| ⚠ | Zeigt das Vorliegen eines Alarms an. | Eingeschaltet: Zeigt das Vorliegen eines Alarms an<br>Der Alarm kann nur zurückgestellt werden, wenn der Rauchgasmotor abgestellt ist und 15 Minuten nach der Alarmanzeige vergangen sind, indem die Taste ON/OFF für 3 Sekunden gedrückt wird. |
| **E00** | Defekt Rauchgasmotor | Kundendienst verständigen |
| **E01** | Defekt Rauchsonde. | Kundendienst verständigen |
| **E02** | Rauchgastemperatur sehr hoch | Das Laden der Pellets kontrollieren (siehe "Easy"), bei Fortbestehen zugelassenen Techniker verständigen. |
| **E03** | **FEHLZUENDUNG**<br>Der Pelletbehälter ist leer.<br>Ungeeignete Einstellung des Pellet-Ladens. | Überprüfen, ob Pellets im Tank vorhanden sind, oder nicht.<br>Pelletzufuhr regulieren (siehe "Easy").<br>Kontrollieren, ob die im Kapitel "Zündung" beschriebenen Verfahren eingehalten werden. |
| **E04** | **KEINE FLAMME**<br>Der Pelletbehälter ist leer.<br>Ungenügende Pelletzufuhr.<br>Der Getriebemotor führt keine Pellets zu. | Überprüfen, ob Pellets im Tank vorhanden sind, oder nicht.<br>Pelletzufuhr regulieren (siehe "Easy"). |

**SOFERN VORHANDEN*

| | | |
|---|---|---|
| **E05** | **UNTERDRUCK ALARM**<br>Die Tür ist nicht richtig geschlossen.<br>Der Aschenkasten ist nicht richtig geschlossen.<br>Die Brennkammer ist verschmutzt.<br>Die Rauchabzugsleitung ist verstopft / verschmutzt | Überprüfen, ob die Tür hermetisch schließt.<br>Überprüfen, ob der Aschenkasten hermetisch schließt.<br>Sauberkeit der Rauchgasleitung und der Brennkammer überprüfen. |
| **E06** | **FEHLZUENDUNG STROMAUSF.**<br>Stromausfall während der Zündungsphase. | Den Ofen mit der Taste 1 auf Off bringen und die im Kapitel "Zündung" beschriebenen Verfahren wiederholen.<br>Alle Vorgänge der Wiederherstellung müssen von einem zugelassenen Techniker ausgeführt werden. |
| **E07** | Triac<br>Anomaler Betrieb bei der Befüllung mit Pellets. | Kundendienst verständigen |
| **E08** | **ALARM DELTA-P MIN 1**<br>Die Brennkammer ist verschmutzt.<br>Die Rauchabzugsleitung ist verstopft / verschmutzt<br>Der Entlastungskanal im Inneren des Aschekastens ist verstopft.<br>Der Pelletbehälter ist offen. | Sauberkeit der Rauchgasleitung und der Brennkammer überprüfen.<br>Den Schlauchanschluss und das Druckwächterrohr des Aschekastens überprüfen und reinigen.<br>Mit dem Kundendienst Kontakt aufnehmen.<br>Die korrekte Schließung des Behälters und den Status der Dichtungen prüfen. |
| **E09** | **ALARM DELTA-P MIN 2**<br>Der Aschenkasten ist nicht richtig geschlossen.<br>Der Lufteinlass ist verstopft.<br>Die Brennkammer ist verschmutzt.<br>Die Löcher in der Brennschale sind verstopft.<br>Der Wärmetauscher und/oder die Rauchgasleitung des Geräts sind verstopft.<br>Das T-Verbindungsstück, der Rauchgaskanal oder das Rauchabzugsrohr sind verstopft. | Überprüfen, ob der Aschenkasten hermetisch schließt.<br>Den Lufteinlass reinigen.<br>Die Brennkammer reinigen.<br>Die Löcher der Brennschale freimachen.<br>Wärmetauscher und Rauchgasleitung des Geräts reinigen.<br>T-Verbindungsstück, Rauchgaskanal und Rauchabzugsrohr reinigen/ freimachen.<br>Kundendienst verständigen |
| **E10** | **DEFEKT DELTA-P**<br>Differenzdruckwandler defekt oder abgetrennt. | Kundendienst verständigen |

# BESEITIGUNG

**INFORMATIONEN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ALTGERÄTEN, DIE BATTERIEN UND AKKUS ENTHALTEN**



Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.
Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.
Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.

| EN 16510-1 Symbol | ERKLÄRUNG |
|---|---|
| nom | Nennwärmeleistung |
| part | Teillast-Heizleistung |
| CON / INT | Gerätebetrieb, Dauerbetrieb (CON) oder intermittierender Betrieb (INT) |
| $CO_{2\,nom}$ / $CO_{2\,part}$ | Kohlendioxid-Emission |
| $CO_{nom}$ / $CO_{part}$ | Kohlenmonoxid-Emission |
| $d_B$ | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Boden |
| $d_C$ | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Decke |
| $d_F$ | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Boden vorne |
| $d_L$ | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - seitlicher Strahlungsbereich |
| $d_{non}$ | Mindestabstände zu nicht brennbaren Wänden |
| $d_{out}$ | Rauchgasabzugsrohr |
| $d_P$ | Mindestabstände zu angrenzenden brennbaren Materialien - vorne |
| $d_R$ | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - hinten |
| $d_S$ | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - seitlich |
| *E, f* | Spannung und Frequenz der Stromversorgung |
| *EEI* | Energie-Effizienz-Index |
| $el_{max}$ | Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung |
| $el_{min}$ | Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie bei Teillastwärmeleistung |
| $el_{SB}$ | Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie im Standby-Betrieb |
| *H* | Höhe des Geräts |
| *L* | Tiefe des Geräts |
| *m* | Nettogewicht |
| $m_{chim}$ | Maximale Belastung des Schornsteins, die das Gerät maximal tragen kann |
| $m_{h\,nom}$ / $m_{h\,part}$ | Stündlicher Verbrauch |
| $NO_{x\,nom}$ / $NO_{x\,par}$ | Emission von Stickstoffoxiden |
| $OGC_{nom}$ / $OCG_{part}$ | Emission von organischem gasförmigem Kohlenstoff |
| $PM_{nom}$ / $PM_{part}$ | Partikelemissionen |
| $P_{nom}$ / $P_{part}$ | Heizleistung |
| $p_{nom}$ / $p_{part}$ | Minimaler Schornsteinzug |
| $P_{SH\,nom}$ / $P_{SH\,part}$ | Raumwärmeleistung |
| $p_W$ | Zulässiger maximaler Wasserbetriebsdruck |
| $P_{W\,nom}$ / $P_{W\,part}$ | Wasserwärmeleistung |
| *s* | Dicke des schützenden Isoliermaterials |
| $T_{class}$ | Bezeichnung des Schornsteins |
| $T_{f,g\,nom}$ / $T_{f,g\,part}$ | Mittlere Rauchgastemperatur |
| $T_{s\,nom}$ / $T_{s\,part}$ | Rauchgasaustrittstemperatur |
| *W* | Breite des Geräts |
| $W_{max}$ | Maximale elektrische Leistungsaufnahme |
| $\eta_{nom}$ / $\eta_{part}$ | Wirkungsgrad |
| $\eta_S$ | Jahreszeitlicher Wirkungsgrad der Raumheizung bei Nennwärmeleistung |
| $\Phi_{f,g\,nom}$ / $\Phi_{f,g\,part}$ | Massenstrom des Rauchgases |
| *Wood Pellet (L)* | Holzpellet |
| *Wood Logs (l)* | Holzscheite |
|  | Lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung |

Extraflame®

Riscaldamento a Pellet

**EXTRAFLAME S.p.A.** Via Dell'Artigianato, 12 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY
☏ +39.0445.865911 - 🖷 +39.0445.865912 - ✉ info@extraflame.it - 💻 www.lanordica-extraflame.com

MADE IN ITALY
design & production

***NEHMEN SIE, UM IHR NÄCHSTLIEGENDES KUNDENDIENSTZENTRUM ZU KENNEN, KONTAKT MIT IHREM HÄNDLER AUF ODER KONSULTIEREN SIE DIE WEBSEITE WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM***

Der Hersteller behält sich vor, die in den vorliegenden Unterlagen wiedergegebenen Eigenschaften und Daten zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne Vorankündigung zu ändern, um seine Produkte zu verbessern.